CONTRACT DE DELEGARE A GESTIUNII SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE CU APĂ ȘI DE CANALIZARE

DISPOZIȚII GENERALE

CONTRACT DE DELEGARE A GESTIUNII SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE CU APĂ ŞI DE CANALIZARE

DISPOZIŢII GENERALE

TITLUL I – DISPOZIŢII GENERALE PRIVIND DELEGAREA *6*

CAPITOLUL I – DELEGAREA 6

Articolul 1 – Definiţii 6
Articolul 2 – Valoarea preambulului şi a anexelor 10
Articolul 3 – Scopul, principii generale şi obiective ale prezentului Contract de delegare 10
Articolul 4 – Obiectul Contractului 12
Articolul 5 - Serviciile 12
Articolul 6 – Aria delegarii 12

CAPITOLUL II – BUNURILE CONCESIUNII 13

Articolul 7 – Bunurile de Retur 13
Articolul 8 – Sistemul Bunurilor de Retur 14
Articolul 9 – Bunuri de Retur care pot fi reînnoite 15
Articolul 10 – Inventarul Bunurilor de Retur 15
Articolul 11 – Grănițuirea 16
Articolul 12 – Bunuri de Preluare 16
Articolul 13 – Inventarul Bunurilor de Preluare 17
Articolul 14 – Bunurile proprii 17
Articolul 15 – Sistemul Bunurilor de Preluare şi a Bunurilor Proprii 17

CAPITOLUL III – PĂRŢILE CONTRACTANTE 18

Secţiunea 1 – Drepturile şi Obligaţiile Autorităţii delegante 18
Articolul 16 – Drepturile Autorităţii delegante 18
Articolul 17 – Obligaţiile Autorităţii delegante 18
Secţiunea 2 – Obligaţiile Operatorului 19
Articolul 18 –Principiile de bază ale Serviciilor 19
Articolul 19 – Obligaţia de a încheia contracte de branşare/racordare şi utilizare a serviciilor 21
Articolul 20 – Obligaţii generale privind lucrările 21
Articolul 21 – Obligaţii financiare privind Lucrările de Înlocuire 22
Articolul 22 – Obligaţii specifice în cursul Perioadei de Tranziţie 22
Articolul 23 – Exercitarea drepturilor şi intereselor contractuale ale părţilor 23
Articolul 24 – Respectarea prevederilor legale 23
Articolul 25 – Responsabilităţile şi asigurările Operatorului 23
Articolul 26 – Obligaţiile faţă de terţi şi contracte cu terţii 24
Secţiunea 3– Drepturile şi atribuţiile Operatorului 25
Articolul 27 – Drepturile Operatorului 25
Articolul 28 – Întinderea exclusivităţii furnizării Serviciilor 25
Articolul 29 – Atribuţiile Operatorului privind lucrările 25
Articolul 30 – Atribuţiile Operatorului privind aprovizionarea sa cu apă brută 26
Secţiunea 4 – Personalul Operatorului şi Politica de Resurse Umane 26
Articolul 31 – Personalul 26
Articolul 32 – Personalul şi pregătirea profesională 27
Articolul 33 – Atribuţiile specifice ale agenţilor Operatorului 27

CAPITOLUL IV – CONTRACTE DE ALIMENTARE CU APĂ CU TERŢII 27

Articolul 34 – Condiţii specifice de producţie 27
Articolul 35 – Continuarea contractelor 28

TITLUL II– SISTEMUL FINANCIAR ŞI SISTEMUL CONTABIL 28

CAPITOLUL 1 – SISTEMUL FINANCIAR 28

Articolul 36 – Preţurile, Tarifele şi alte surse de venit 28
Articolul 37 – Obligaţiile Fiscale ale Operatorului 29
Articolul 38 – Cheltuieli pentru ocuparea domeniului public 30

Articolul 39 – Alte costuri, taxe şi suprataxe 30
Articolul 40 – Garanţiile oferite de Operator 31
Articolul 41 – Sistemul de Garanţii 32

CAPITOLUL II – SISTEMUL CONTABIL 32
Articolul 42 – Principiul separaţiei între activităţi 32
Articolul 43 – Amortizare şi Provizioane 32
Articolul 44 – Proceduri contabile specifice pentru Bunurile de Retur 33
Articolul 45 – Procedura de înregistrare contabilă a bunurilor Operatorului 34

TITLUL III – CONTROLUL SERVICIILOR 35
Articolul 46 – Întinderea controlului exercitat de Autoritatea delegantă 35
Articolul 47 – Monitorizarea gestiunii şi furnizării Serviciilor 35
Articolul 48 – Rapoartele Anuale 36
Articolul 49 – Revizuirea la cinci ani 37
Articolul 50 – Finanţarea costurilor cu studiile şi controalele 37
Articolul 51– Penalităţi Contractuale 38

TITLUL IV– DISPOZIŢII FINALE 38

CAPITOLUL I – DURATA PREZENTULUI CONTRACT DE DELEGARE 38
Articolul 52 – Data Intrării în Vigoare şi Condiţii 38
Articolul 53 – Durata şi prelungirea 39
Articolul 54 – Reînnoirea prezentului Contract de delegare 39

CAPITOLUL II – EXPIRAREA PREZENTULUI CONTRACT DE DELEGARE ... 39
Articolul 55 – Motive de expirare a Prezentului Contract de delegare 39
Articolul 56 – Continuitatea Serviciilor 39
Articolul 57 – Returnarea Bunurilor către Autoritate delegantă 40
Articolul 58 – Luarea în primire a Bunurilor de către Autoritate delegantă 40
Articolul 59 – Răscumpărarea prezentului Contract de delegare 41
Articolul 60 – Luarea în primire a bunurilor în cazul încetării înainte de termen a prezentului Contract 41

CAPITOLUL III – MODIFICAREA TERMENILOR ŞI CONDIŢIILOR PREZENTULUI CONTRACT DE DELEGARE 42
Articolul 61 – Modificarea de comun acord 42
Articolul 62 – Modificarea unilaterală 42
Articolul 63 – Modificarea datorată unei schimbări semnificative a condiţiilor economice 42

CAPITOLUL IV - MĂSURI ADMINISTRATIVE ŞI PENALITĂŢI 43
Articolul 64 – Suspendarea în cazul unei gestiuni externe aplicate de Autoritatea delegantă şi substituirea Operatorului 43
Articolul 65 – Încetarea Contractului de delegare din vina Operatorului 43
Articolul 66 – Alte cazuri de încetare a Contractului de Delegare 45
Articolul 67 – Efectele încetării 45

CAPITOLUL V – DIVERSE 46
Articolul 68 – Legislaţia aplicabilă 46
Articolul 69 – Soluţionarea disputelor şi litigiilor 46
Articolul 70 – Forţa Majoră sau Fait du Prince 46
Articolul 71 – Integralitatea prezentului Contract 47
Articolul 72 – Sediul 47
Articolul 73 – Notificări 47
Articolul 74 – Împărţirea responsabilităţilor de mediu între Autoritatea delegantă şi Operator 47
Articolul 75 – Înregistrarea şi diverse cheltuieli 47

CAPITOLUL VI – LISTA ANEXELOR 48
Articolul 76 – Documente anexate prezentului Contract 48

CONTRACT DE DELEGARE A GESTIUNII SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE CU APĂ ŞI DE CANALIZARE

COMPANIA DE APĂ OLTENIA S.A.
INTRARE Nr. 122
Anul 2009 luna 12 ziua 05

încheiat astăzi 12.05.2009 la .....

DISPOZIŢII GENERALE

PĂRŢILE CONTRACTANTE

ÎNTRE

Asociaţia de dezvoltare intercomunitară „ Oltenia" (denumită **Asociaţia**), cu sediul în Municipiul Craiova, strada A.I. Cuza nr. 1, înscrisă în Registrul asociaţiilor şi fundaţiilor de la grefa judecătoriei Craiova cu nr. 63/09.11.2007, reprezentată de Prioteasa Ion în calitate de Preşedinte al Asociaţiei,

în numele şi pe seama următoarelor unităţi administrativ-teritoriale membre:

1. Judeţul Dolj, în baza Hotărârii Consiliului Judeţean nr. 136/26.07.2007;
2. Municipiul Craiova, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 402/30.07.2007 ;
3. Municipiul Băileşti, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 7/11.07.2008;
4. Municipiul Calafat, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 104/26.07.2007 ;
5. Oraşul Bechet, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 34/30.03.2007 ;
6. Oraşul Dăbuleni, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 9/29.03.2007;
7. Oraşul Filiaşi, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 35/25.07.2007;
8. Oraşul Segarcea, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 56/09.08.2007;
9. Comuna Almăj, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 15/27.07.2007;
10. Comuna Amărăştii de Jos, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 94/27.07.2007;
11. Comuna Amărăştii de Sus, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 17/31.07.2007;
12. Comuna Apele Vii, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 24/09.08.2007;
13. Comuna Argetoaia, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 28/20.07.2007;
14. Comuna Bârca, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 20/30.07.2007;
15. Comuna Bistreţ, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 26/09.07.2007;
16. Comuna Catane, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 23/03.08.2007;
17. Comuna Călăraşi, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 44/17.07.2007;
18. Comuna Cârcea, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 35/31.07.2007;
19. Comuna Cârna, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 13/30.07.2007;
20. Comuna Cetate, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 55/30.03.2007;
21. Comuna Cioroiaşi, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 18/20.07.2007;
22. Comuna Ciupercenii Noi, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 24/29.07.2007;
23. Comuna Daneţi, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 16/28.06.2007;
24. Comuna Desa, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 26/09.07.2007;
25. Comuna Dioşti, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 11/31.07.2007;
26. Comuna Drănic, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 26/31.08.2007;
27. Comuna Fărcaş, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 17/10.07.2007;
28. Comuna Galiciuica, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 11/23.03.2007;

29. Comuna Gângiova, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 12/31.07.2007;
30. Comuna Ghidici, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 12/13.07.2007;
31. Comuna Ghindeni, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 16/31.07.2007;
32. Comuna Goicea, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 13/30.03..2007;
33. Comuna Goieşti, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 26/31.07.2007;
34. Comuna Işalniţa, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 23/19.07.2007;
35. Comuna Maglavit, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 25/23.07.2007;
36. Comuna Măceşu de Josj, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 22/24.07.2007;
37. Comuna Mârşani, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 17/31.07.2007;
38. Comuna Mischii, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 16/26.03.2007;
39. Comuna Moţăţei, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 15/19.07.2007;
40. Comuna Murgaşi, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 22/11.07.2007;
41. Comuna Orodel, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 21/17.07.2007;
42. Comuna Ostroveni, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 28/30.07.2007;
43. Comuna Perişor, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 25/19.07.2007;
44. Comuna Piscu Vechi, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 50/19.07.2007;
45. Comuna Pleniţa, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 29/30.07.2007;
46. Comuna Pleşoi, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 19/31.07.2007;
47. Comuna Podari, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 82/27.07.2007;
48. Comuna Poiana Mare, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 48/11.07.2007;
49. Comuna Predeşti, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 25/20.07.2007;
50. Comuna Rast, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 22/08.04.2008;
51. Comuna Rojişte, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 15/30.03.2007;
52. Comuna Sadova, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 28/08.04.2008;
53. Comuna Sălcuţa, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 28/31.07.2007;
54. Comuna Seaca de Câmp, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 14/31.07.2007;
55. Comuna Sopot, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 54/17.07.2007;
56. Comuna Şimnicu de Sus, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 43/27.07.2007;
57. Comuna Terpezița, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 15/23.03.2007;
58. Comuna Teslui, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 9/13.04.2007;
59. Comuna Urzicuţa, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 37/25.07.2007;
60. Comuna Valea Stanciului, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 30/31.07.2007;
61. Comuna Vârtop, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 24/17.07.2007;
62. Comuna Vârvoru de Jos, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 28/30.07.2007;
63. Comuna Ţânţăreni, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 44/27.07.2007;
64. Comuna Turburea, în baza Hotărârii Consiliului Local nr. 33/07.07.2007 ,

aceste unităţi administrativ-teritoriale fiind denumite împreună în continuare **„Autoritatea Delegantă"**

Şi

Societatea Comercială Compania de Apă Oltenia S.A., codul unic de înregistrare 11400673, înmatriculată la Oficiul Registrului Comerţului Dolj cu numărul J16/63/1999, cu sediul principal în Municipiul Craiova, str. Brestei, nr. 133, judeţul Dolj, reprezentată de Ioniţă Liviu Mihai, având funcţia de Director general,

denumită în continuare **„Operatorul"**,

numite împreună „Părţile" şi separat „Partea"

PREAMBUL

Următoarele aspecte au fost discutate si convenite anterior semnării Contractului de delegare

1) Conform Tratatului de Aderare la Uniunea Europeană, România şi-a asumat obligaţii care implică investiţii importante în sectorul de apă şi canalizare, până în 2015 pentru un număr de 263 de aglomerări urbane cu locuitor-echivalent (l.e..) mai mare de 10.000 şi până în 2018 în 2.346 aglomerări urbane cu un l.e. cuprins între 2.000 şi 10.000.

2) Un element esenţial pentru atingerea obiectivelor ambiţioase de investiţii îl reprezintă implementarea unui model instituţional care să permită unor operatori mai mari, puternici şi cu experienţă să furnizeze serviciile de alimentare cu apă şi de canalizare în mai multe unităţi administrativ teritoriale, în baza unui singur contract de delegare a gestiunii acestor servicii, denumit în prezentul Contract „Dezvoltarea Regională" şi definit în art. 1 din prezentul Contract.

MECANISMUL DE DEZVOLTARE REGIONALĂ este proiectat pentru a fi convingător, progresiv şi eficient.

Convingător:

Prin Asociaţia de Dezvoltare Intercomunitară în vederea gestionării procesului de conştientizare şi informare a Consiliilor Locale din regiune despre obiectivele proiectului comun de dezvoltare regională, precum şi pentru determinarea fiecăruia dintre ele să devină membru al asociaţiei.

Prin Contractul de delegare care dovedeşte că Mecanismul de Dezvoltare Regională din cadrul procesului de integrare europeană respectă hotărârile Consiliilor Locale privind, mai ales, planul de investiţii, politica de preţuri şi tarife, sistemul de garanţii şi drepturile de control.

Progresiv:

Prin Asociaţia de Dezvoltare Intercomunitară în vederea gestionării unui proces de integrare operaţională progresivă a fiecărui membru al Asociaţiei de Dezvoltare Intercomunitară, prin semnarea unui Contract de delegare.

Prin Contractul de delegare care introduce Perioada de Tranziţie şi condiţiile de îndeplinire a obligaţiilor comune, pentru noii semnatari.

Eficient:

Prin Contractul de delegare care introduce drepturi şi obligaţii detaliate, operaţionale şi echilibrate pentru Autoritate delegantă şi pentru Operator.

În mod special, acest Contract de delegare recunoaşte obiectivul Operatorului de a dobândi mai multă eficienţă şi de a-şi dezvolta propriile sale capacităţi de autofinanţare bazate pe un sistem regional veritabil de gestiune a activelor.

3) Conform legislaţiei române, Consiliul Local are competenţa exclusivă de a defini principiile organizaţionale şi operaţionale în domeniul serviciilor publice de alimentare cu apă şi canalizare, precum şi modificările şi completările aduse acestora în interes public. Art. 136 din Constituţia

României, Legea 213/1998 privind proprietatea publică şi regimul juridic al acesteia, cu completările şi modificările ulterioare, (denumită în continuare „Legea nr. 213/1998") şi Legea 215/2001 a administraţiei publice locale cu completările şi modificările ulterioare, (denumită în continuare „Legea nr. 215/2001") constituie „Principiile Generale ale Organizării Autonome a Administraţiei Publice Locale". Acestea pun bazele legale ale organizării, întreţinerii şi dezvoltării sistemelor de alimentare cu apă potabilă şi de canalizare în cadrul limitelor teritoriale ale Localităţilor.

4) Legea serviciilor comunitare de utilităţi publice nr. 51/2006 şi Legea serviciului de alimentare cu apă şi de canalizare nr. 241/2006, modificate şi completate de Ordonanţa de Urgenţă nr. 13/2008, permit autorităţilor administraţiei publice locale să delege gestiunea acestor servicii publice uneia sau mai multor persoane juridice, indiferent de organizarea şi forma juridică a acestora, după cum autorităţile administraţiei publice locale sunt îndreptăţite să deţină, să folosească şi să dispună de domeniul public local, inclusiv în ceea ce priveşte organizarea, întreţinerea şi dezvoltarea reţelelor publice de alimentare cu apă şi de canalizare.

5) Autoritatea delegantă şi Operatorul declară că atingerea obiectivelor menţionate la art. 3 de mai jos trebuie să se traducă prin respectarea de către Operator a criteriilor de performanţă definite în Dispoziţiile Speciale – Partea Comună, îndeosebi în ceea ce priveşte extinderea ariei de cuprindere a serviciilor şi îmbunătăţirea calităţii serviciilor. Operatorul declară că va adopta liniile directoare definite în planul previzional de investiţii pentru înlocuirea activelor puse la dispoziţie de Autoritatea delegantă pe durata Contractului de delegare.

Părţile menţionează expres că cele prezentate mai sus au ca scop de a facilita interpretarea prezentului Contract, însă nu vor opera astfel încât să prevaleze faţă de prevederile prezentului Contract.

Ţinând cont de aspectele menţionate în Preambul, Părţile au convenit încheierea prezentului Contract de delegare.

TITLUL I – DISPOZIŢII GENERALE PRIVIND DELEGAREA

CAPITOLUL I – DELEGAREA

ARTICOLUL 1 – DEFINIŢII

În scopul aplicării prezentului Contract de delegare, Părţile convin ca termenii şi expresiile folosite în continuare, scrise cu majuscule, să fie definite după cum urmează:

„**Aria delegarii**" delimitează aria sau ariile din Aria de Competenţă Teritorială a Autorităţii delegante, în cadrul căreia(cărora) sunt sau pot fi furnizate Serviciile. Aceasta va fi convenită periodic de Autoritatea delegantă şi Operator. La Data Intrării în Vigoare, Aria minimă va cuprinde cel puţin suprafeţele exterioare totale ale Perimetrului de Distribuţie a Apei şi a Perimetrului de Colectare a Apei Uzate.

„Aria de Competenţă Teritorială a Autorităţii delegante" : înseamnă teritoriul aflat în limitele administrative ale Autorităţii delegante;

„Aria de Dezvoltare" înseamnă Aria de Competență Teritorială a Localităților care vor intra în Asociație după semnarea prezentului Contract de delegare, care vor deveni parte la prezentul Contract de delegare, în calitate de Autoritate delegantă conform legislației în vigoare la data respectivă.

„Branşament" înseamnă partea din rețeaua publică de distribuție care face legătura între rețeaua publică şi rețeaua interioară a unei incinte sau clădiri aparținând utilizatorilor. Branşamentul deserveşte un singur utilizator. Branşamentul până la contor, inclusiv căminul de branşament şi contorul, aparține rețelei publice de distribuție a apei, indiferent de modul de finanțare a realizării acestuia.

"Bunuri de Preluare" înseamnă mijloacele fixe, bunurile imobile şi mobile, dobândite sau construite de Operator având ca singur scop furnizarea Serviciilor, cu excepția celor menționate în art. 7.1(2), 7.2(1), 7.2(2) şi 7.2(3), la care se face referință şi care sunt definite în art. 12 de mai jos.

„Bunuri de Retur" înseamnă bunurile publice şi/sau private ce includ terenurile, echipamentele şi lucrările publice ale Autorității delegante, existente sau care urmează să fie construite, ce sunt puse la dispoziția Operatorului pentru întreaga durată a Contractului de delegare, la care se face referință şi în special cele care sunt definite în art. 7 de mai jos.

„Bunuri de Retur prin Accesiune" înseamnă bunuri construite şi finanțate de către Operator care sunt integrate Bunurilor de Retur existente.

„Bunurile Proprii" înseamnă alte bunuri decât cele menționate în art. 7 şi 12 de mai jos şi care aparțin Operatorului, la care se face referință şi care sunt definite în art. 14 de mai jos. Acestea rămân în proprietatea Operatorului la expirarea prezentului Contract de delegare, cu excepția cazului în care părțile convin altfel.

„Bunuri Publice" înseamnă orice bunuri care, conform Constituției României şi Legii nr. 213/1998 privind proprietatea publică şi regimul juridic al acesteia, constituie „bunuri proprietate publică" făcând parte din sistemele publice de alimentare cu apă şi de canalizare atribuite Operatorului.

„Autoritate delegantă" desemnează împreună Localitățile semnatare a prezentului Contract de delegare.

„Operator" înseamnă **SC Compania de Apă Oltenia SA**, desemnată de Autoritatea delegantă prin prezentul Contract de delegare să furnizeze serviciile publice locale de alimentare cu apă şi de canalizare în temeiul legislației aplicabile;

„Delegarea" înseamnă:

dreptul exclusiv de a exploata, întreține şi administra bunurile concesionate, precum şi investițiile privind reabilitarea bunurilor existente şi cu extinderea Ariei Concesiunii. Bunurile rămân în proprietatea autorităților administrației publice locale şi după încetarea Contractului de delegare sunt returnate respectivului proprietar;

şi

dreptul exclusiv de a furniza serviciile publice locale de alimentare cu apă şi de canalizare în cadrul Ariei de Competență Teritorială a Autorității delegante.

„Dezvoltarea Regională" înseamnă implementarea unui model instituțional la nivel regional, adecvat pentru a grupa serviciile de alimentare cu apă şi de canalizare legate de Ariile de Dezvoltare în cadrul unui operator comun.

„**Contractul de delegare**" înseamnă prezentul Contract de delegare compus din preambul, Dispoziţiile Generale şi anexele sale : Dispoziţiile Speciale; Caietele de Sarcini, Masterplanul, Inventarul bunurilor proprietate publică şi privată, aferente Serviciilor şi care sunt transmise spre folosinţă Operatorului pe durata contractului; Procesul-verbal de predare-preluare a bunurilor necesare realizării Serviciilor; Regulamentele Serviciilor şi alte anexe. Atunci când sensul frazei o cere, în special în cazul referinţelor care se fac la articole, termenul „prezentul Contract" nu poate desemna decât prezentul Contract de delegare.

„**Data Intrării în Vigoare**" înseamnă data prevăzută la art. 52.

„**Dispoziţiile Speciale**" înseamnă documentele numite astfel şi care sunt anexate la Contractul de delegare. Dispoziţiile Speciale se compun din trei părţi distincte: „Dispoziţiile Speciale – Partea Comună", „Dispoziţiile Speciale – Partea de Apă", „Dispoziţiile Speciale – Partea de Canalizare", inclusiv anexele la acestea.

„**Drumuri Publice**" înseamnă drumurile naţionale, judeţene, municipale şi comunale.

„**Drumuri Private**" înseamnă drumuri aparţinând unor persoane fizice sau juridice de drept privat.

„**Durata de Viaţă Tehnică**" înseamnă durata de viaţă în condiţii de utilizare normală a fiecărui bun. Pentru Bunurile de Retur, aceasta este specificată pe categorii de bunuri în anexa 3 a Dispoziţiilor Speciale – Partea de Apă şi în anexa 3 a Dispoziţiilor Speciale – Partea de Canalizare.

„Furnizarea Serviciilor": înseamnă exercitarea tuturor drepturilor şi îndeplinirea tuturor obligaţiilor Operatorului prevăzute în prezentul Contract de delegare şi în caietele de sarcini ale serviciilor, pentru a asigura continuitatea serviciilor delegate pe baze exclusive.

„**Instalaţii Interioare de Apă Potabilă**" înseamnă totalitatea instalatiilor aflate in proprietatea sau in administrarea utilizatorului, amplasate dupa punctul de delimitare dintre reteaua publica si instalatia interioara de utilizare a apei, si care asigura transportul apei preluate din reteaua publica la punctele de consum si/sau la instalatiile de utilizare;

„**Instalaţii Interioare de Canalizare**" înseamnă totalitatea instalatiilor aflate in proprietatea sau in administrarea utilizatorului, care asigura preluarea si transportul apei uzate de la instalatiile de utilizare a apei pana la caminul de racord din reteaua publica;

„**Lucrări de Extindere sau Consolidare**" înseamnă lucrările definite în art. 8 din Dispoziţiile Speciale – Partea comună.

„**Lucrări de Înlocuire**" înseamnă lucrările definite în art. 7 din Dispoziţiile Speciale – Partea comună.

„**Lucrări Majore de Întreţinere**" înseamnă lucrările definite în art. 6.3 din Dispoziţiile Speciale – Partea comună.

„**Lucrări Planificate de Întreţinere**" înseamnă lucrările definite în art. 6.2 din Dispoziţiile Speciale – Partea comună.

„**Perimetrul de Colectare a Apei Uzate**" înseamnă limita reţelei /reţelelor publice de canalizare a(le) fiecărei Zone Urbane şi, prin extrapolare, toate suprafeţele incluse în această limită a reţelei /reţelelor

conform art. 4 din Dispozițiile Speciale – Partea de Canalizare. Acesta se va întinde pe cel puțin 100 metri în orice direcție, măsurați de la orice punct al rețelei publice de canalizare.

„Perimetrul de Distribuție a Apei" înseamnă limita rețelei / rețelelor publice de alimentare cu apă potabilă a(le) fiecărei Zone Urbane și, prin extrapolare, toate suprafețele incluse în această limită a rețelei /rețelelor conform art. 4 din Dispozițiile Speciale – Partea de Apă. Acesta se va întinde pe cel puțin 100 metri în orice direcție, măsurați de la orice punct al rețelei publice de alimentare cu apă potabilă.

„Perioada de Tranziție" înseamnă o perioadă de timp în cursul căreia Părțile sprijină organizarea Operatorului; mai ales, Operatorul trebuie să întreprindă acțiuni prioritare în scopul de a repara și îmbunătăți tehnic echipamentele și lucrările pe care le consideră necesare în vederea furnizării corecte a Serviciilor, astfel cum sunt definite în art. 22.1 de mai jos.

„Proporționalitatea" înseamnă repartizarea sumelor pe care le datorează Părțile contractante una celeilalte în temeiul prezentului Contract de delegare în funcție de numărul de beneficiari finali ai Serviciilor.

„Provizionul pentru Uzura Morală" : Provizionul pentru Uzura Morală se aplică oricărui Bun de Retur, care poate fi reînnoit sau nu, finanțat de Operator și definit în art. 43.2 de mai jos.

„Punctul de Delimitare a Instalațiilor de Alimentare cu Apă dintre Operator și Utilizator" locul in care instalatiile aflate in proprietatea sau in administrarea utilizatorului se branseaza la instalatiile aflate in proprietatea sau in administrarea operatorului furnizor/prestator de servicii. Punctul de delimitare asigura identificarea pozitiei de montare a dispozitivelor de masurare-inregistrare a consumurilor, stabilirea apartenentei instalatiilor, precum si precizarea drepturilor, respectiv a obligatiilor ce revin partilor cu privire la exploatarea, intretinerea si repararea acestora. Delimitarea dintre instalatiile interioare de canalizare si reteaua publica de canalizare se face prin caminul de racord, care este prima componenta a retelei publice, in sensul de curgere a apei uzate;

„Racord de canalizare" - partea din reteaua publica de canalizare care asigura legatura dintre instalatiile interioare de canalizare ale utilizatorului si reteaua publica de canalizare, inclusiv caminul de racord; partile componente ale unui racord se precizeaza in regulamentul-cadru de organizare si functionare a serviciilor de alimentare cu apa si de canalizare. Racordul de la camin spre retea, inclusiv caminul de racord, apartine retelei publice de canalizare;

„Retea publica de distributie a apei" - parte a sistemului public de alimentare cu apa, alcatuita din reteaua de conducte, armaturi si constructii-anexe, care asigura distributia apei la 2 sau la mai multi utilizatori independenti;
„Retea publica de canalizare" - parte a sistemului public de canalizare, alcatuita din canale colectoare, camine, guri de scurgere si constructii-anexe care asigura preluarea, evacuarea si transportul apelor de canalizare de la 2 sau de la mai multi utilizatori independenti.

Nu constituie retele publice:

- retelele interioare de utilizare aferente unei cladiri de locuit cu mai multe apartamente, chiar daca aceasta este in proprietatea mai multor persoane fizice sau juridice;
- retelele aferente unei incinte proprietate privata sau unei institutii publice pe care se afla mai multe imobile, indiferent de destinatie, despartite de zone verzi si alei interioare private;
- retelele aferente unei platforme industriale, in care drumurile de acces si spatiile verzi sunt proprietate privata, chiar daca aceasta este administrata de mai multe persoane juridice;

„**Serviciile**" înseamnă serviciile de alimentare cu apă şi de canalizare a căror gestiune este încredinţată Operatorului de către Autoritate delegantă, definite în art. 5.1 şi 5.2 de mai jos.

"**Suma în caz de Încetare Înainte de Termen**" înseamnă suma care trebuie plătită de către Autoritatea delegantă sau de orice Localitate semnatară în cazurile prevăzute de art. 65, care urmează să fie determinată de un auditor independent. Această sumă va acoperi cel puţin investiţiile legate de Bunurile Publice finanţate de Operator, altele decât cele finanţate din fonduri publice puse direct la dispoziţia Operatorului, care nu sunt integral amortizate la data încetării prezentului Contract înainte de termen sau la data retragerii oricăreia dintre Localităţile semnatare (în acest caz, legate de Bunurile Publice care aparţin Localităţii respective).

„Utilizatori" - persoane fizice sau juridice care beneficiază, direct sau indirect, individual sau colectiv, de serviciile de alimentare cu apă şi de canalizare, în condiţiile legii.

„**Zona Urbană**" înseamnă teritoriul zonelor populate incluse în Aria de Competenţă Teritorială a Autorităţii delegante şi definit în art. 4 al Dispoziţiilor Speciale – Partea Comună.

Articolul 2 – Valoarea preambulului şi a anexelor

1 – Preambulul de mai sus şi anexele menţionate în lista din art. 76 de mai jos fac parte integrantă din prezentul Contract de delegare. Anexele la prezentul Contract de delegare au aceeaşi valoare contractuală între Părţi ca şi Dispoziţiile Generale. Împreună constituie Documentele Concesiunii.

Anexele îşi vor produce efectele de la Data Intrării în Vigoare sau, dacă la data respectivă nu sunt definitivate sau complete, de la data semnării lor.

2 – Pentru a facilita aplicarea şi interpretarea prezentului Contract de delegare şi a anexelor sale, ordinea de preferinţă a documentelor contractuale se stabileşte astfel:

- Contractul de delegare – Dispoziţii Generale
- Dispoziţiile Speciale – Partea Comună şi fiecare dintre Dispoziţiile Speciale - Partea de Apă, respectiv de Canalizare

Prin urmare, în situaţia apariţiei unor probleme de interpretare sau aplicare a oricăreia dintre prevederile acestor documente, izvorâtă dintr-o contradicţie în formulare, aparentă sau de fond, între articole din documente diferite, atâta timp cât acele articole au acelaşi obiect, se va ţine cont de ordinea de preferinţă mai sus menţionată şi părţile trebuie să se conformeze prevederilor acelui document faţă de prevederile documentelor inferioare.

Articolul 3 – Scopul, principii generale şi obiective ale prezentului Contract de delegare

1. Scopul prezentului Contract de delegare este de a defini termenii şi condiţiile delegării gestiunii Serviciilor în Aria delegării de către Autoritatea delegantă Operatorului.

2. Părţile se angajează să aplice prezentul Contract de delegare, în măsura în care este fiecare implicată, respectând echilibrul economico-financiar al furnizării Serviciilor şi principiile de bază ale continuităţii şi adaptabilităţii Serviciilor, precum şi al egalităţii de tratament a Utilizatorilor.

3. În schimbul dreptului de a încasa integral veniturile obţinute din furnizarea Serviciilor şi în urma acestora, Operatorul trebuie, pe întreaga durată a prezentului Contract de delegare, să acopere

cererea de servicii de alimentare cu apă potabilă şi de canalizare a populaţiei din Aria delegării şi să furnizeze serviciile la o calitate care să corespundă obligaţiilor stabilite prin prezentul Contract de delegare.

4. Autoritatea delegantă îi va acorda Operatorului dreptul de acces nelimitat, oricând, la toate terenurile din interiorul Ariei de Competenţă Teritorială a Autorităţii delegante în subsolul cărora sau pe suprafaţa cărora sunt situate instalaţii de producţie, transport sau distribuţie de apă potabilă şi de colectare, transport sau tratare a apei uzate, inclusiv toate terenurile învecinate şi drepturile de trecere asociate instalaţiilor şi necesare în vederea gestionării şi furnizării Serviciilor, astfel cum sunt definite în art. 4 din Dispoziţiile Speciale – Partea Comună.

5. Autorităţile administraţiei publice locale, parte în acest Contract, păstrează prerogativele privind adoptarea politicilor şi a strategiilor de dezvoltare a serviciilor, respectiv a programelor de dezvoltare a sistemelor publice de alimentare cu apă şi de canalizare concesionate prin acest Contract, precum şi dreptul de a urmări, controla şi supraveghea:
   a. modul de respectare şi de îndeplinire a obligaţiilor contractuale asumate de către Operator;
   b. calitatea şi eficienţa serviciilor publice de alimentare cu apă şi de canalizare furnizate la nivelul indicatorilor de performanţă stabiliţi în prezentul Contract de delegare;
   c. modul de administrare, exploatare, conservare şi menţinere în funcţiune, dezvoltare şi/sau modernizare a sistemelor publice din infrastructura edilitar-urbană încredinţată prin Contractul de delegare;
   d. modul de formare şi stabilire a tarifelor pentru serviciile publice de alimentare cu apă şi de canalizare.

6. Autoritatea delegantă şi Operatorul convin asupra faptului că următoarele elemente constituie obiective esenţiale şi comune :

a) îmbunătăţirea condiţiilor de viaţă ale cetăţenilor, prin asigurarea serviciilor de alimentare cu apă şi de canalizare;
b) realizarea unei infrastructuri edilitare moderne, ca bază a dezvoltării economice şi în scopul atragerii investiţiilor profitabile pentru comunităţile locale;
c) dezvoltarea durabilă a serviciilor publice de alimentare cu apă şi de canalizare;
d) prestarea serviciilor de alimentare cu apă şi de canalizare cu asigurarea protecţiei mediului;
e) asigurarea contorizării consumului de apă pentru fiecare consumator cu care se încheie contracte de furnizare;
f) menţinerea în stare perfect funcţională a sistemului public de alimentare cu apă şi de canalizare concesionat;
g) îmbunătăţirea serviciilor publice de alimentare cu apă şi de canalizare;
h) stabilirea, ajustarea sau modificarea preturilor/tarifelor pentru serviciile publice de alimentare cu apa si de canalizare conform prevederilor legale în vigoare;
i) echilibrul financiar al Concesiunii, cu respectarea preţurilor şi tarifelor;
j) creşterea progresivă a ariei de acoperire a serviciilor publice de alimentare cu apă şi de canalizare până la atingerea limitelor întregii Arii a Concesiunii;
k) calitatea bună a Serviciilor şi gestiunea administrativă şi comercială eficientă;
l) menţinerea calităţii tehnice şi întreţinerea în bună stare a echipamentelor şi lucrărilor cuprinse în Servicii;

7. Obiectivul pe termen mediu şi lung al prezentului Contract de delegare este, de asemenea, Dezvoltarea Regională.

Articolul 4 – Obiectul Contractului

1. Obiectul contractului îl constituie delegarea exclusivă a serviciilor publice de alimentare cu apă şi de canalizare, precum şi exploatarea sistemelor publice de alimentare cu apă şi de canalizare necesare pentru realizarea acestora, pe întreg teritoriul definit de Aria delegării, pe durata prevăzută la art. 53 de mai jos.

2. Operatorul îşi asumă răspunderea furnizării Serviciilor, sub controlul Autorităţii delegante, în condiţiile şi termenii Contractului de delegare şi în conformitate cu normele legale şi de reglementare aplicabile.

3. Dispoziţiile Speciale – Partea Comună stabileşte regulile privind principiile generale ale furnizării Serviciilor, modul de realizare a Lucrărilor, preţurile şi tarifele, obiectivele de calitate ale Serviciilor şi relaţiile cu Utilizatorii.

4. Dispoziţiile Speciale – Partea de Apă şi Dispoziţiile Speciale – Partea de Canalizare stabilesc îndeosebi termenii şi condiţiile furnizării fiecărui Serviciu Concesionat, definiţia Perimetrelor Concesionate, modul de furnizare a Serviciilor, preţurile, tarifele şi calitatea serviciilor furnizate Utilizatorilor.

Articolul 5 - Serviciile

1. Serviciile în exclusivitate:

Operatorul va avea dreptul exclusiv de a furniza serviciile publice de alimentare cu apă şi de canalizare pe Aria de Competenţă Teritorială a Autorităţii delegante. Serviciile în exclusivitate cuprind:

- Captarea, tratarea si distribuţia apei în Aria delegării
- Colectarea şi epurarea apelor uzate în Aria delegării
- Lucrări de extindere şi reabilitare în Perimetrul de Distribuţie a Apei Potabile şi în Perimetrul de Colectare a Apelor Uzate.

2. Operatorul regional poate sub-delega, cu acordul Asociaţiei, prin licitaţie, parte a serviciului de operare către alte companii dacă raţiuni de eficientizare a costurilor impun acest lucru (de ex. operarea unei staţii de epurare cu un proces tehnologic complex pentru care operatorul nu deţine expertiza necesară).

Articolul 6 – Aria delegarii

1. Aria delegării

Aria delegării delimitează întregul teritoriu unde sunt furnizate Serviciile în cadrul Ariei de Competenţă Teritorială a Autorităţii delegante. Acesta este compusă din Zonele Urbane specificate în art. 4 din Dispoziţiile Speciale – Partea Comună.

Lista Zonelor Urbane, care constituie Aria delegării este definitivă, indiferent de evoluţia demografică din cadrul acestor zone.

Părțile convin expres că prin prezentul Contract Operatorului îi revine responsabilitatea pentru gestiunea serviciilor publice de alimentare cu apă şi de canalizare exclusiv în teritoriile din Aria delegării.

2. Redefinirea Ariei Concesiunii

Aria delegării poate fi extinsă printr-un act adițional încheiat de părți, în cazurile următoare:

a) în cazul extinderii teritoriului Autorității delegante,
b) în cazul creării/adăugării de noi Zone Urbane de către Autoritate delegantă sau
c) în cazul în care noi Localități semnează Contractul de delegare.

În ceea ce priveşte orice modificare a Ariei delegării atunci când modificările planificate nu sunt justificate de amplasarea rețelelor existente, activitatea lor economică sau densitatea populației, Părțile vor aplica prevederile art. 63 din prezentul Contract de delegare.

3. Perimetrele de Distribuție a Apei şi de Colectare a Apei Uzate

Perimetrul de Distribuție a Apei este definit în art. 4 din Dispozițiile Speciale – Partea de Apă, iar Perimetrul de Colectare a Apei Uzate este definit în art. 4 din Dispozițiile Speciale – Partea de Canalizare.

După finalizarea unor noi lucrări de producție sau transport de către Operator, pentru a include zona din jurul acestor lucrări Perimetrul de Distribuție a Apei/ de Colectare a Apei Uzate pot fi extinse în mod corespunzător după cum consideră părțile. Redefinirea periodică a Perimetrelor de Distribuție a Apei şi de Colectare a Apei Uzate nu modifică nici natura Ariei Concesiunii, nici obligațiile Operatorului, în special în ceea ce priveşte Indicatorii de Performanță ai Serviciilor.

CAPITOLUL II – BUNURILE CONCESIUNII

Articolul 7 – Bunurile de Retur

1. Bunurile de Retur

Bunurile de Retur constau în bunurile Autorității delegante, aferente şi necesare furnizării Serviciilor, existente şi puse la dispoziția Operatorul conform Contractului de delegare sau care vor fi construite, care vor fi puse la dispoziția Operatorului pe întreaga durata a prezentului Contract de delegare.

Bunurile de Retur includ:
1) Bunuri Publice şi/sau private puse la dispoziția Operatorului de către Autoritatea delegantă la Data Intrării în Vigoare sau ulterior acestei date;
2) Bunuri noi, parte a sistemelor de apă şi canalizare şi care au o natură substanțial similară Bunurilor Publice, create şi finanțate de către Operator;
3) Dacă este cazul, bunuri încorporate în domeniul public, finanțate de către Autoritatea delegantă sau de terți şi puse la dispoziția Operatorului de către Autoritatea delegantă, ulterior Datei Intrării în Vigoare, în condițiile definite în art. 8.4 de mai jos.

2. Identificarea Bunurilor de Retur

Bunurile de Retur sunt identificate mai jos. Ele includ Bunurile din Aria delegării, fie că există la Data Intrării în Vigoare, fie că urmează a fi create sau încorporate la o data ulterioară în domeniul public.

1) Terenurile puse la dispoziția Operatorului sunt compuse din:
a) terenuri aflate în proprietatea Autorității delegante, care aparțin domeniului public şi pe care se află construcțiile şi instalațiile/rețelele aferente serviciilor publice de alimentare cu apă potabilă şi de canalizare.
b) prin extensie, alte terenuri care sunt strict necesare pentru exploatarea echipamentelor şi lucrărilor.

2) Instalațiile şi construcțiile puse la dispoziția Operatorului sau realizate şi finanțate de Operator sunt compuse din:
a) pentru producția şi distribuția de apă potabilă: puțuri, conducte de transport, stații de tratare, rezervoare, stații de pompare şi sisteme de distribuție, contoare, precum şi toate celelalte echipamente şi instalații asociate;
b) pentru colectarea şi tratarea apei uzate: sisteme de colectare, stații de pompare, stații de epurare, instalații de evacuare, contoare, precum şi toate celelalte echipamente şi instalații asociate;

3) Construcțiile publice folosite ca ateliere, laboratoare, birouri, depozite sau locuințe de serviciu, care fac parte din sistemele aferente Serviciilor sau sunt construite pe domeniul public afectat Serviciilor, dacă este cazul, sunt de asemenea puse la dispoziția Operatorului.

Articolul 8 – Sistemul Bunurilor de Retur

1. Părțile convin expres că Bunurile de Retur sunt puse la dispoziția Operatorului exclusiv pentru furnizarea Serviciilor prevăzute în prezentul Contract de delegare.

2. Bunurile de Retur au următorul regim juridic special :

a) Bunurile de Retur, care există la Data Intrării în Vigoare sau vor fi construite sau încorporate domeniului public de către Autoritatea delegantă, constituie în prezent şi vor constitui întregul patrimoniu al Autorității delegante afectat Serviciilor. Operatorul recunoaşte că acestea sunt şi vor rămâne în proprietatea Autorității delegante.
b) Bunurile de Retur realizate de Operator sunt de la început proprietatea Autorității delegante.
c) La încetarea prezentului Contract de delegare indiferent de motiv, Bunurile de Retur sunt înapoiate Autorității delegante, în condițiile prevăzute în art. 57 de mai jos.
d) Bunurilor de Retur li se aplică procedurile contabile specifice prevăzute în art. 44 de mai jos.
e) Durata de viață contabilă a Bunurilor de Retur este aceeaşi cu Durata de Viață Tehnică în măsura posibilului, în funcție de modalitatea de amortizare. În Perioada de Tranziție durata de viață contabilă va fi cea stabilită la Data Intrării în Vigoare şi va fi ajustată în decurs de un an de la Data Intrării în Vigoare, după cum este stabilit în Anexa 3 a Dispozițiilor Speciale – Partea de Apă şi a Dispozițiilor Speciale – Partea de Canalizare.

3. Operatorul declară că are suficiente cunoştințe despre Bunurile de Retur, care există la 18 luni de la Data Intrării în vigoare.

În consecință:

a) cu rezervele menționate în art. 22.3 de mai jos, renunță în mod irevocabil să se prevaleze de orice condiție, caracteristică ori situație a Bunurilor de Retur în scopul de a se elibera de obligațiile ce-i incumbă în temeiul prezentului Contract de delegare,
b) se angajează să își asume răspunderea pentru ele, în condiția în care se afla la 18 luni de la Data Intrării în Vigoare
c) cu toate acestea, Operatorul beneficiază integral de garanțiile producătorului privind echipamentele și lucrările.

4. După Data Intrării în Vigoare, echipamentele și construcțiile ce aparțin Autorității delegante sau terților și care folosesc Serviciilor nu pot fi puse la dispoziția Operatorului decât printr-un act adițional la prezentul Contract de delegare. În orice caz, acele bunuri vor fi mai întâi trecute în domeniul public al Autorității delegante.

Articolul 9 – Bunuri de Retur care pot fi reînnoite

1. În funcție de natura lor sau Durata lor de Viață Tehnică, Bunurile de Retur se împart în bunuri care pot reînnoite și bunuri care nu pot fi reînnoite.

2. Bunurile de Retur ce pot fi reînnoite sunt bunuri a căror Durata de Viață Tehnică, după cum este stabilită în Registrul Mijloacelor Fixe, expiră înainte de termenul normal de expirare stabilit în art. 53.1 de mai jos. Bunurile de Retur care pot fi reînnoite trebuie să fie înlocuite de Operator, pe cheltuiala Autorității delegante, cel puțin o dată în cursul prezentului Contract de delegare.

3. Bunurile de Retur, care nu pot fi reînnoite, sunt celelalte Bunuri de Retur care, fie prin natura lor, fie din cauza Duratei de Viață Tehnică, nu pot fi reînnoite înainte de data normală de expirare a Duratei prezentului Contract de delegare.

Articolul 10 – Inventarul Bunurilor de Retur

1. O listă scurtă cu Bunurile de Retur la Data Intrării în Vigoare este inclusă în anexa 2 a Dispozițiilor Speciale – Partea Comună. O listă detaliată a Bunurilor de Retur ce pot fi reînnoite și a celor ce nu pot fi reînnoite este inclusă în Registrul Mijloacelor Fixe definit în art. 32 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună.

2. În curs de 18 luni de la Data Intrării în Vigoare, Autoritatea delegantă și Operatorul vor elabora împreună o listă detaliată care să descrie Bunurile de Retur convenite de părți. Inventarul Bunurilor de Retur trebuie să cuprindă cel puțin următoarele informații pentru fiecare bun: număr de inventar, denumirea, amplasarea geografică, dacă pot fi reînnoite sau nu, data achiziționării, costul de achiziție, condiția tehnică, amortizarea, valoarea contabilă netă, valoarea de înlocuire.

Ulterior inventarierii și acordului părților, valoarea contabilă netă a fiecărui bun este înregistrată în contabilitatea Operatorului cel mai târziu în termen de 30 de zile, dar nu mai mult de 18 luni de la Data Intrării în Vigoare. Valoarea contabilă netă poate fi modificată datorită uzurii morale sau a capacității de funcționare slabe, prin acordul părților sau, în absența acestuia, prin expertiză.

3. În timpul inventarierii, Bunurile de Retur ce pot fi reînnoite, care nu au fost reînnoite înainte de Data Intrării în Vigoare, conform datelor din Registrul Mijloacelor Fixe, fac obiectul unei hotărâri: fie de casare, fie de efectuare de lucrări de reabilitare sau îmbunătățire, așa cum se prevede în art. 22.2 de mai jos, fie de menținere a lor în exploatare după expirarea Duratei Tehnice de Viață.

4. Un raport asupra inventarului Bunurilor de Retur indică modificările ce trebuie operate în Registrul Mijloacelor Fixe. Raportul asupra inventarului Bunurilor de Retur constituie anexă la prezentul Contract de delegare.

5. Inventarul Bunurilor de Retur este folosit pentru a ține la zi Registrul Mijloacelor Fixe, în care Durata de Viață Tehnică a fiecărui Bun de Retur trebuie armonizată cu termenele stabilite în anexa 3 a Dispozițiilor Speciale – Partea de Apă şi a Dispozițiilor Speciale – Partea de Canalizare.

6. Registrul Mijloacelor Fixe trebuie să fie pus în permanență la dispoziția Autorității delegante, în format electronic.

7. În cel mult 3 luni de la stabilirea listei prevăzute la punctul 2 de mai sus, fiecare Localitate îşi va înregistra Bunurile sale de Retur conform prevederilor Legii 7/1996 a cadastrului şi a publicității imobiliare, cu completările şi modificările ulterioare şi va furniza Operatorului dovezile privind această înregistrare. Operatorul îşi va înregistra şi el în mod corespunzător drepturile sale de concesiune.

8. . Predarea se va face pe baza de proces verbal de predare – primire.

Articolul 11 – Grănițuirea

1. Din proprie inițiativă sau din inițiativa Autorității delegante, în plus față de obligația inventarierii Bunurilor de Retur, Operatorul se angajează sa marcheze hotarele tuturor bunurilor corespunzătoare existente care sunt înregistrate în Inventarul anexat prezentului Contract de delegare, pe cheltuiala şi sub controlul Autorității delegante. Aceste bunuri includ terenuri, lucrări aferente proceselor de producție şi, acolo unde este cazul, lucrări semnificative de transport şi distribuție. Această grănițuire se face cu acordul proprietarilor învecinați. Un raport va fi elaborat şi predat Autorității delegante.

2. Operatorul se angajează să elaboreze un plan ale fiecăror hotare marcate pe cheltuiala sa şi sub controlul Autorității delegante, o copie a acestui plan fiind transmisă Autorității delegante.

3. În cazul în care apar modificări privind acele terenuri, Operatorul se angajează să le grănițuiască din nou şi să elaboreze noi planuri pe cheltuiala sa, sub controlul Autorității delegante.

4. De fiecare data când este necesar, Autoritatea delegantă îl sprijină pe Operator, în special în ceea ce priveşte comunicarea planurilor hotarelor marcate, în relația cu serviciile sale administrative şi, obligatoriu, în cazul litigiilor având ca obiect dreptul de proprietate asupra bunurilor.

5. În ceea ce priveşte aplicarea prevederilor prezentului articol, părțile vor colabora ori de câte ori va fi nevoie, astfel încât Operatorul sa poată depune diligențele necesare în vederea identificării şi protecției juridice a domeniului public, cu cheltuieli care să nu afecteze echilibrul economico-financiar al Serviciilor.

Articolul 12 – Bunuri de Preluare

1. Definiția Bunurilor de Preluare

Mijloacele fixe, bunurile imobile şi mobile cumpărate sau construite de Operator având ca unic scop furnizarea Serviciilor, cu excepția celor menționate în art. 7.1.2) de mai sus, sunt Bunuri de Preluare, în sensul prezentului Contract de delegare.

La expirarea prezentului Contract de delegare, Bunurile de Preluare pot fi preluate de Autoritatea delegantă, dar numai din proprie inițiativă a acesteia, în schimbul indemnizării Operatorului în condițiile prevăzute de art. 58 de mai jos, iar Operatorul se angajează să returneze Autorității delegante Bunurile de Preluare în schimbul indemnizației, la cererea scrisă a Autorității delegante.

În situația rezilierii prezentului Contract de delegare din culpa Autorității delegante, acesta va fi obligat să preia Bunurile de Preluare în schimbul unei indemnizații acordate Operatorului.

2. Identificarea Bunurilor de Preluare

Bunurile de Preluare sunt în principal, fără a se limita la acestea, compuse din vehicule şi maşini specializate, unelte, stocuri, aparatură şi programe informatice specializate, fişiere şi baze de date, precum şi, dacă este cazul, clădiri folosite ca ateliere, birouri, laboratoare, depozite sau locuințe de serviciu ale Operatorului, construite pe terenurile Operatorului şi altele decât cele identificate ca fiind Bunuri de Retur în art. 7.2 de mai sus.

Articolul 13 – Inventarul Bunurilor de Preluare

1. În decurs de 6 (şase) până la 12 (douăsprezece) luni de la Data Intrării în Vigoare, Operatorul va întocmi un inventar ce descrie Bunurile de Preluare existente, evaluate la valoarea lor contabilă netă.

2. Inventarul Bunurilor de Preluare este pus în permanență la dispoziția Autorității delegante, în format electronic.

Articolul 14 – Bunurile proprii

1. Definiția Bunurilor Proprii

Celelalte Bunurile decât cele prevăzute în articolele 7 şi 12 de mai sus şi care aparțin Operatorului, constituie Bunurile sale Proprii. Ele rămân în proprietatea sa la data expirării Contractului de delegare, cu excepția cazului în care părțile convin altfel.

2. Identificarea Bunurilor Proprii

Bunurile Proprii sunt în principal, fără a se limita la acestea, compuse din anumite clădiri folosite ca birouri sau locuințe, de care, datorită amplasării sau situației lor, nu este nevoie în mod esențial să rămână ca o parte integrantă a furnizării Serviciilor la încetarea Contractului de delegare şi, dacă este cazul, din vehicule cu motor ne-specializate, echipament şi mobilă de birou şi programe informatice ne-specializate.

Articolul 15 – Sistemul Bunurilor de Preluare şi a Bunurilor Proprii

1. Bunurile de Preluare şi Bunurile Proprii sunt şi rămân în proprietatea Operatorului.

2. Operatorul nu poate înstrăina Bunurile de Preluare şi nu le poate ipoteca fără aprobarea expresă prealabilă a Autorității delegante.

3. Operatorul poate cumpăra sau înstrăina oricând Bunurile sale Proprii, însă doar dacă acest lucru nu are un efect negativ asupra furnizării corespunzătoare a Serviciilor.

4. Operatorul poate folosi Bunurile sale Proprii şi, cu condiţia autorizării de partea Autorităţii delegante, conform art. 58.1, anumite Bunuri de Preluare, în vederea furnizării altor servicii decât Serviciile.

CAPITOLUL III – PĂRŢILE CONTRACTANTE

Secţiunea 1 – Drepturile şi Obligaţiile Autorităţii delegante

Articolul 16 – Drepturile Autorităţii delegante

16.1. Autoritatea delegantă are următoarele drepturi:

1. să stabilească programele de reabilitare, extindere şi modernizare a dotărilor existente;
2. să aprobe studiile de fezabilitate privind reabilitarea, extinderea şi modernizarea dotărilor publice aferente serviciilor publice de alimentare cu apă şi de canalizare;
3. să coordoneze proiectarea şi execuţia lucrărilor tehnico-edilitare, de investiţii, în scopul realizării acestora într-o concepţie unitară, corelată cu programele de dezvoltare economico-socială a localităţilor şi de amenajare a teritoriului, de urbanism şi de mediu;
4. să realizeze investiţii de interes comun în domeniul infrastructurii tehnico-edilitare aferente serviciilor publice de alimentare cu apă şi de canalizare prin asociere intercomunală;
5. să finanţeze realizarea de lucrări necesare serviciilor publice de alimentare cu apă şi de canalizare;
6. să contracteze şi să garanteze în condiţiile legii împrumuturi pentru finanţarea programelor de investiţii din infrastructura aferentă serviciilor publice de alimentare cu apă şi de canalizare;
7. să inspecteze bunurile, activităţile şi serviciile publice concesionate, să verifice stadiul de realizare a investiţiilor, precum şi modul în care este satisfăcut interesul public, să verifice respectarea obligaţiilor asumate prin Contract, cu notificarea prealabilă a Operatorului şi în condiţiile prevăzute în caietul de sarcini şi în regulamentul de organizare şi funcţionare a serviciilor publice de alimentare cu apă şi de canalizare;
8. să îşi manifeste intenţia de a dobândi Bunurile de Preluare şi de a solicita operatorului încheierea contractului de vânzare-cumpărare cu privire la aceste bunuri;
9. să modifice în mod unilateral partea reglementară a contractului de delegare din motive excepţionale legate de interesul naţional sau local;
10. să aprobe structura şi ajustările de tarife propuse de către Operator, în conformitate cu prevederile legale în vigoare;
11. să rezilieze Contractul în cazul în care Operatorul nu îşi respectă obligaţiile asumate prin prezentul Contract de delegare.

16.2. Asociaţia, creată în conformitate cu Legea 215/2001 de către Localităţile semnatare în scopul pregătirii şi promovării proiectelor de modernizare şi de extindere a serviciilor de alimentare cu apă şi de canalizare la nivel local şi regional, se va substitui autorităţilor administraţiei publice locale semnatare şi va deveni Autoritate delegantă, în cazul unui transfer al competenţelor autorităţilor administraţiei publice locale privind Serviciile către Asociaţie.

Articolul 17 – Obligaţiile Autorităţii delegante

Obligaţiile Autorităţii delegante sunt:

1. să elaboreze şi să aprobe normele locale şi regulamentele serviciilor publice de alimentare cu apă şi de canalizare pe baza normelor-cadru, în conformitate cu legislaţia în vigoare;
2. să aprobe tarifele pentru serviciile publice de alimentare cu apă şi de canalizare,
3. să verifice periodic următoarele:
    a) serviciile publice de alimentare cu apă şi de canalizare furnizate şi nivelul de calitate al acestora;
    b) îndeplinirea indicatorilor de performanţă şi aplicarea penalităţilor pentru neîndeplinirea acestora;
    c) menţinerea echilibrului contractual rezultat prin licitaţie şi stabilit prin regulamentul de organizare şi funcţionare a serviciilor publice de alimentare cu apă şi de canalizare;
    d) asigurarea unor relaţii echidistante şi echilibrate între Operator şi Utilizatori;
    e) clauzele de administrare, întreţinere şi predare a Bunurilor Publice, planul social de limitare a efectelor negative ale concedierilor;
    f) independenţa managerială a Operatorului faţă de orice ingerinţe ale autorităţilor şi instituţiilor publice;
4. să predea Operatorului la Data Intrării în Vigoare a prezentului Contract toate bunurile, instalaţiile, echipamentele şi dotările aferente întregii activităţi, cu inventarul existent, libere de orice sarcini, pe bază de proces-verbal de predare-preluare;
5. să notifice părţilor interesate informaţii referitoare la încheierea prezentului Contract;
6. să faciliteze Operatorului autorizarea lucrărilor şi investiţiilor pe domeniul public şi privat, în conformitate cu reglementările legale în vigoare;
7. să-şi asume pe perioada derulării Contractului toate responsabilităţile şi obligaţiile ce decurg din calitatea sa de proprietar, cu excepţia celor transferate în mod explicit în sarcina Operatorului prin Contractul de delegare;
8. să ia toate măsurile pentru înlocuirea bunurilor scoase din uz, în aşa fel încât capacitatea de a realiza serviciile publice de alimentare cu apă şi de canalizare să rămână cel puţin constantă pe toată durata concesiunii;
9. să nu-l tulbure pe Operator în exerciţiul drepturilor rezultate din prezentul Contract de delegare;
10. să nu modifice în mod unilateral Contractul de delegare în afară de cazurile prevăzute expres de lege;
11. să notifice Operatorului apariţia oricăror împrejurări de natură să aducă atingere drepturilor Operatorului.
12. În termen de 6 luni de la intrarea în vigoare a Contractului de Delegare de Gestiune , Autoritarea Delegantă se obligă să capitalizeze Operatorul cu un milion de euro.

Secţiunea 2 – Obligaţiile Operatorului

Articolul 18 –Principiile de bază ale Serviciilor

În conformitate cu principiile operaţionale generale definite în art. 1, 2 şi 3 din Dispoziţiile Speciale – Partea Comună şi cu respectarea echilibrului economico-financiar al Serviciilor, Operatorul trebuie:
a) să furnizeze Utilizatorilor în mod permanent, continuu şi constant Serviciile de alimentare cu apă potabilă şi de canalizare, conform prevederilor regulamentelor serviciilor de alimentare cu apă şi de canalizare;
b) să adapteze Serviciile la noile cerinţe ale Utilizatorilor, de fiecare data când este necesar şi în termene de timp rezonabile din punct de vedere tehnic;
c) să trateze Utilizatorii în mod echitabil, să nu ofere în mod preferenţial accesul la Servicii şi să le furnizeze Serviciile conform Contractului.

şi are, în special, următoarele obligaţii :

1. să obţină de la autorităţile competente avizele şi autorizaţiile stabilite de legislaţia în vigoare:
2. să respecte prevederile regulamentului-cadru al serviciilor publice de alimentare cu apă şi de canalizare;
3. să servească toţi Utilizatorii din aria de acoperire pentru care a obţinut Delegarea în condiţiile prezentului Contract şi ale regulamentului local al serviciului public de alimentare cu apă şi de canalizare;
4. să monteze pe cheltuială proprie câte un contor la branşamentul fiecărui Utilizator casnic, în termenele şi în condiţiile stabilite în caietele de sarcini de autorităţile administraţiei publice locale semnatare ale prezentului Contract de delegare;
5. să respecte angajamentele luate cu privire la indicatorii de performanţă stabiliţi de autorităţile administraţiei publice locale prin caietele de sarcini şi să plătească penalităţi pentru nerespectarea indicatorilor de performanţă angajaţi;
6. să furnizeze autorităţilor administraţiei publice locale şi A.N.R.S.C. informaţiile solicitate şi să asigure accesul la toate informaţiile necesare în vederea verificării şi evaluării funcţionării şi dezvoltării serviciilor publice de alimentare cu apă şi de canalizare în conformitate cu clauzele Contractului de delegare şi cu prevederile legale în vigoare;
7. să aplice metode performante de management, care să conducă la reducerea costurilor de operare;
8. să asigure finanţarea pregătirii profesionale a propriilor salariaţi, prelevând şi utilizând anual o sumă egală cu 0,5% din fondul de salarii prevăzut în bugetul de venituri şi cheltuieli;
9. să preia de la autorităţile administraţiei publice locale, pe bază de proces-verbal de predare-preluare, patrimoniul, precum şi personalul necesar, aferent realizării serviciilor publice de alimentare cu apă şi de canalizare;
10. să furnizeze serviciile publice de alimentare cu apă şi de canalizare, conform prevederilor din regulamentele serviciilor şi caietele de sarcini, în condiţii de calitate şi eficienţă;
11. să fundamenteze şi să supună aprobării tarifele ce vor fi utilizate în activitatea de alimentare cu apă şi de canalizare,conform prevederilor legislaţiei în vigoare;
12. să plătească redevenţa la valoarea prevăzută şi la termenul stabilit în Contractul de delegare;
13. să efectueze întreţinerea, reparaţiile curente planificate şi accidentale, precum şi reparaţiile capitale ce se impun la bunurile din patrimoniul concesionat;
14. operatorul va lua toate măsurile necesare privind Bunurile de Retur, astfel încât, la încheierea Contractului de delegare, capacitatea de a realiza serviciile publice de alimentare cu apă şi de canalizare a Autorităţii delegante să fie cel puţin egală cu cea existentă la Data Intrării în Vigoare a acestuia;
15. să întocmească programele anuale de reparaţii, dotări şi investiţii, pe care să le supună spre aprobare Autorităţii delegante;
16. să fundamenteze necesarul anual de fonduri pentru investiţii din surse proprii. Investiţiile care se realizează din fonduri proprii ale investitorilor rămân în proprietatea acestora pe toată durata Contractului de delegare, dacă nu s-a convenit altfel la încheierea acestuia; se va menţiona explicit modul de repartiţie a acestor bunuri la încetarea din orice cauză a acestuia;
17. să propună Autorităţii delegante scoaterea din funcţiune a mijloacelor fixe aparţinând patrimoniului concesionat în baza legislaţiei în vigoare;
18. să transmită Autorităţii delegante modificările de patrimoniu apărute în cursul anului, precum şi situaţia patrimoniului public (cantitativ şi valoric) la data de 31 decembrie a fiecărui an pentru înregistrarea în contabilitatea Autorităţii delegante;
19. să restituie Bunurile de Retur, în deplină proprietate, în mod gratuit şi libere de orice sarcini, la încetarea Contractului de delegare;
20. să notifice cauzele de natură să conducă la reducerea activităţii şi măsurile ce se impun pentru asigurarea continuităţii activităţii;

21. să încheie şi să onoreze contractele de asigurări pentru bunurile din patrimoniul public, conform legislaţiei în vigoare privind asigurările;
22. să ia măsurile necesare privind igiena, securitatea şi sănătatea în muncă;
23. să predea la încheierea Contractului de delegare toată documentaţia tehnico-economică referitoare la Servicii;
24. să realizeze investiţiile care sunt specificate detaliat în anexele la Contractul de delegare:
25. să respecte prevederile legislaţiei în vigoare privind natura bunurilor, activităţilor sau serviciilor publice de alimentare cu apă şi de canalizare.
26. la încetarea Contractului de delegare, să încheie cu Autoritatea delegantă un contract de vânzare-cumpărare având ca obiect Bunurile de Preluare prevăzute ca atare în caietele de sarcini şi stabilite prin prezentul Contract de delegare, în privinţa cărora Autoritatea delegantă şi-a manifestat intenţia de a le dobândi;
27. în termen de 90 de zile de la data încheierii Contractului de delegare, Operatorul este obligat să depună cu titlu de garanţia prevăzută la art. 40;
28. la încetarea Contractului de delegare din alte cauze decât prin ajungere la termen, excluzând forţa majoră, Operatorul este obligat să asigure continuitatea furnizării serviciilor publice de alimentare cu apă şi de canalizare, în condiţiile stipulate în Contract, până la preluarea acestora de către Autoritatea delegantă;
29. în cazul în care Operatorul sesizează existenţa sau posibilitatea existenţei unei cauze de natură să conducă la imposibilitatea realizării Serviciilor, va notifica de îndată acest fapt Autorităţii delegante, în vederea luării măsurilor ce se impun pentru asigurarea continuităţii Serviciilor.

Operatorul nu va acorda nici unei persoane angajate de Autoritatea delegantă sau de subcontractanţii sau mandatarii acesteia, nici un fel de cadou sau plată sub orice formă, ca stimulare sau recompensă pentru a acţiona, pentru că a acţionat sau că s-a abţinut să acţioneze într-un anume fel, pentru că s-a arătat în favoarea sau s-a abţinut să se arate în defavoarea oricărei persoane, în legătură cu acest Contract.

Articolul 19 – Obligaţia de a încheia contracte de branşare/racordare şi utilizare a serviciilor

Operatorul se obligă să încheie un contract de branşare/racordare şi utilizare a serviciilor şi în urma acestuia să furnizeze servicii de alimentare cu apă potabilă şi de canalizare la cererea oricărui proprietar sau chiriaş din clădirile amplasate în interiorul Perimetrelor de Distribuţie a Apei şi de Colectare a Apei Uzate, dacă aceştia îndeplinesc condiţiile stabilite în art. 47 - 51 din Dispoziţiile Speciale – Partea Comună.

Articolul 20 – Obligaţii generale privind lucrările

1. Operatorul are obligaţia generală de a executa lucrările necesare pentru furnizarea, adaptarea şi extinderea Serviciilor în mod corespunzător, în condiţiile financiare prevăzute în articolele 9-12 din Dispoziţiile Speciale – Partea Comună, indiferent de natura lucrărilor ce trebuie efectuate şi indiferent de bunurile aferente acelor lucrări. Aceasta obligaţie generală a Operatorului decurge în mod direct din obligaţia prevăzută în art. 18 de mai sus privind furnizarea Serviciilor în mod permanent, continuu şi constant.

Pentru a asigura executarea corespunzătoare a acestei obligaţii, ea este însoţită de:

a) obligaţia permanentă de a întreţine Bunurile de Retur în stare funcţională acceptabilă în vederea îndeplinirii funcţiilor cărora le sunt destinate şi obligaţia de a înlocui aceste bunuri;

b) obligaţia de întreţine Bunurile de Preluare în stare funcţională acceptabilă pentru a permite Autorităţii delegante sa-şi exercite efectiv dreptul de preluare a acestor bunuri la încetarea prezentului Contract de delegare.

2. Pentru executarea corespunzătoare a prezentului Contract de delegare şi pentru controlul său, lucrările efectuate de Operator trebuie să facă parte dintr-una dintre categoriile definite în articolele 6, 7 şi 8 din Dispoziţiile Speciale – Partea Comună, adică:
a) Întreţinere
b) Înlocuire
c) Reabilitare, extindere, modernizare

3. Operatorul trebuie să efectueze lucrările de investiţii stabilite în Planul de Investiţii, în condiţiile şi la termenele prevăzute de acesta.

Articolul 21 – Obligaţii financiare privind Lucrările de Înlocuire

Bugetul minim al Lucrărilor de Înlocuire ce trebuie efectuate pe Durata prezentului Contract de delegare este stabilit în prin anexă la prezentul Contract de delegare, la sfârşitul Perioadei de Tranziţie, după ce se convine asupra inventarierii bunurilor şi va fi ajustat la sfârşitul fiecărei perioade de cinci ani.

Articolul 22 – Obligaţii specifice în cursul Perioadei de Tranziţie

1. Perioada de Tranziţie se întinde de la Data Intrării în Vigoare pe o perioadă de 18 luni şi are ca scop implementarea Planului de Acţiuni Prioritare care va fi anexat la prezentul Contract de delegare după elaborarea şi semnarea sa, cel mai târziu la 6 (şase) luni de la Data Intrării în Vigoare.

2. În cursul Perioadei de Tranziţie, Operatorul trebuie să execute lucrările de reabilitare şi modernizare, pe care le consideră necesare pentru furnizarea corespunzătoare a Serviciilor, pe care le identifică cu ocazia inventarierii menţionate în art. 10.2 şi 10.3 de mai sus şi pentru care dispune de resursele necesare.

Operatorul este în special obligat să prezinte un plan de îmbunătăţire a continuităţii Serviciilor în termen de 6 luni de la Data Intrării în Vigoare. Acest plan va cuprinde o descriere în detaliu a lucrărilor de reabilitare şi a îmbunătăţirilor tehnice.

La sfârşitul Perioadei de Tranziţie, Operatorul va face o descriere amănunţită, în raportul său anual către Autoritate delegantă, menţionat în art. 48 de mai jos, a tuturor investiţiilor realizate în cursul Perioadei de Tranziţie, precum şi despre rezultatele planului de îmbunătăţire prevăzut mai sus.

3. În cazul în care anumite bunuri prezintă deficienţe grave depistate în cursul Perioadei de Tranziţie, pe care Operatorul nu le poate îndrepta prin executarea de lucrări de reabilitare şi modernizare sau prin executarea de Lucrări de Înlocuire, Părţile convin să colaboreze în vederea identificării unei soluţii tehnice şi financiare care să remedieze deficienţa. Dacă acest lucru nu este posibil, se vor aplica prevederile art. 63 de mai jos.

Articolul 23 – Exercitarea drepturilor şi intereselor contractuale ale părţilor

1. Operatorul se obligă să informeze Autoritatea delegantă în legătură cu orice schimbare a structurii capitalului social sau al acţionariatului Operatorului, care ar putea conduce la o exercitare a controlului asupra Operatorului în condiţii diferite faţă de cele existente la Data Intrării în Vigoare.

2. Operatorul trebuie să gestioneze şi să furnizeze singur Serviciile. Dacă există riscul pierderii drepturilor sale, Operatorul nu poate să transfere nici în întregime, nici în parte drepturile ce-i revin conform prezentului Contract de delegare şi nici să-şi substituie, prin propria putere, un terţ în exercitarea integrală sau în parte a drepturilor şi competenţelor acordate de către Autoritate delegantă prin operatorea Serviciilor, fără acordul prealabil şi explicit al Autorităţii delegante.

În cazul în care Operatorul recurge la terţi în executarea unor atribuţii, obligaţii sau competenţe ce îi revin în virtutea prezentului Contract de delegare, rămâne singurul răspunzător în faţa Autorităţii delegante.

Articolul 24 – Respectarea prevederilor legale

1. Pe întreaga durată a Contractului de delegare, Operatorul se obligă să respecte prevederile legale şi standardele în vigoare. Operatorul trebuie să adapteze modul de furnizare a Serviciilor şi bunurile care fac parte din aceste servicii la eventualele modificări ale prevederilor legale şi ale standardelor, în concordanţă cu principiul adaptabilităţii menţionat în art. 2 din Dispoziţiile Speciale – Partea Comună.

2. Operatorul nu se poate prevala de nici o modificare sau completare a prevederilor legale şi a standardelor aplicabile la Data Intrării în Vigoare, pentru a se exonera de vreuna dintre obligaţiile ce-i revin conform prezentului Contract de delegare, fără a se limita prin aceasta aplicarea, dacă este cazul, a art. 63 de mai jos şi a prevederilor Dispoziţiilor Speciale legate de modificarea şi/sau ajustarea preţurilor şi tarifelor, mai ales dacă durata şi obiectul lucrărilor de conformare pot genera un dezechilibru economico-financiar în furnizarea Serviciilor.

Articolul 25 – Responsabilităţile şi asigurările Operatorului

1. Responsabilitatea generală a Operatorului

Operatorul este singurul responsabil pentru furnizarea Serviciilor, pe care le gestionează pe propriul sau risc, în conformitate cu Contractul de delegare.

Orice răspundere care ar putea rezulta din furnizarea Serviciilor sau care ar putea interveni în urma exploatării sau deţinerii bunurilor aferente Serviciilor este transferată Operatorului.

2. Obligaţia de a se asigura

De la Data Intrării în Vigoare şi pe întreaga durată a prezentului Contract de delegare, Operatorul este obligat să se asigure, prin poliţe de asigurare încheiate cu societăţi de asigurare înregistrate în România, împotriva tuturor riscurilor financiare rezultate din daunele pe care le-ar putea provoca pierderea parţială sau totală a instalaţiilor de producţie şi transport de apă şi de canalizare, când riscul reprezintă mai mult de 2,5‰ (doi virgulă cinci la mie) din fondurile proprii ale Operatorului. Beneficiarul asigurării este Autoritatea delegantă şi acele fonduri proprii sunt cuprinse în contabilitatea Operatorului.

Riscurile ce vor fi acoperite de asigurare se referă la cutremure, incendii şi explozii, riscuri electrice şi stricarea utilajelor, inclusiv cele care sunt consecinţa unor fenomene naturale.

Acoperirea altor riscuri, în special cele legate de Utilizatori, este lăsată la latitudinea Operatorului, luând în considerare capacitatea sa financiară. Totuşi, acest aspect nu poate în nici un caz sa exonereze Operatorul de responsabilitatea sa faţă de Autoritatea delegantă şi terţi.

În mod regulat şi cel puţin o dată pe an, Operatorul va comunica Autorităţii delegante un tabel, în care va fi cuprinsă o enumerare a poliţelor de asigurare în vigoare, ca anexă la raportul anual menţionat în art. 48 de mai jos. Poliţele şi modificările lor sunt ţinute în permanenta la dispoziţia Autorităţii delegante. Operatorul se obligă să-l informeze Autoritatea delegantă despre orice încetare, modificare sau limitare a acestor poliţe, care implică o schimbare semnificativă în ceea ce priveşte orice acoperire a riscurilor pentru care s-a încheiat anterior poliţa. Operatorul îl va aviza Autoritatea delegantă, precum şi pe asigurătorul respectiv ori de câte ori are loc o schimbare de situaţie, prezentă sau potenţială, care ar putea afecta riscul suportat de asigurător.

Oricând consideră că este necesar, Autoritatea delegantă poate recomanda Operatorului extinderea obiectului sau naturii asigurării, pentru a asigura acoperirea unei părţi mai largi sau a integralităţii riscurilor.

3. Obligaţia de a realiza indicatorii de performanţă

1.Indicatorii de performanţă, cantitatea şi calitatea serviciilor publice de alimentare cu apă şi de canalizare sunt prevăzute în regulamentele şi caietele de sarcini ale serviciilor precum şi în Anexa 1 - Standardele de Calitate pentru furnizarea serviciilor, parte integrantă din contractul de delegare.
2. Indicatorii de performanţă stabilesc condiţiile ce trebuie respectate de Operator în asigurarea serviciilor publice de alimentare cu apă şi de canalizare.
3. Indicatorii de performanţă asigură condiţiile pe care trebuie să le îndeplinească serviciile publice de alimentare cu apă şi de canalizare, avându-se în vedere:
a) continuitatea din punct de vedere cantitativ şi calitativ;
b) adaptarea permanentă la cerinţele utilizatorilor;
c) excluderea oricărei discriminări privind accesul la serviciile publice de alimentare cu apă şi de canalizare;
d) respectarea reglementărilor specifice din domeniu.

Articolul 26 – Obligaţiile faţă de terţi şi contracte cu terţii

1. Operatorul poate semna orice contract cu terţi în scopul asigurării furnizării Serviciilor, în special pentru achiziţia apei brute, conform termenilor art. 23.2 de mai sus.

2. La Data Intrării în Vigoare, toate obligaţiile faţă de terţi contractate de operatorii existenţi la data semnării prezentului Contract de delegare sunt transferate Operatorului, în special cele ce decurg din executarea angajamentelor anterioare, cu excepţia obligaţiilor de natură financiară care sunt transferate Autorităţii delegante, lista acestora fiind elaborată în cursul Perioadei de Tranziţie şi anexată la prezentul Contract de delegare.

Părţile convin expres că aplicarea prezentului articol nu poate limita sau reduce obligaţiile Operatorului, care rezultă din Contractul de delegare.

3. De fiecare dată când Operatorul încheie un contract cu terţi în legătură cu Serviciile, Autoritatea delegantă va putea să ia locul Operatorului, în cazul încetării prezentului Contract de delegare din orice motiv.

Secţiunea 3– Drepturile şi atribuţiile Operatorului

Articolul 27 – Drepturile Operatorului

Operatorul are următoarele drepturi:

1. să exploateze în mod direct, pe riscul şi pe răspunderea sa, bunurile, activităţile şi serviciile publice ce fac obiectul contractului de delegare;
2. să încaseze contravaloarea serviciilor furnizate;
3. să aplice tariful aprobat conform prevederilor legale;
4. să propună ajustarea/modificarea tarifului aprobat, în condiţiile legii.
5. Operatorul exercită dreptul de servitute asupra proprietăţilor afectate de sistemele de alimentare cu apă şi de canalizare. Dreptul de servitute se realizează cu titlu gratuit , pe toată durata existenţei sistemelor de alimentare cu apă şi de canalizare. Dreptul de servitute gratuit se exercită şi pentru executarea lucrărilor necesare întreţinerii şi exploatării sistemelor respective. Devierea acestor reţele se poate face la cererea proprietarilor de terenuri numai pe cheltuiala acestora, doar cu acordul Operatorului şi dacă condiţiile tehnice permit aceasta.

Articolul 28 – Întinderea exclusivităţii furnizării Serviciilor

1. Pe durata prezentului Contract de delegare, **Autoritatea delegantă delegă în mod exclusiv Operatorului furnizarea Serviciilor în Aria delegării,** conform prevederilor punctului 2 de mai jos. Prin urmare, Autoritatea delegantă se obligă să nu acorde nici o autorizaţie administrativă sau de altă natură, care ar putea duce la limitarea sau împiedicarea Operatorului în exercitarea drepturilor sale de furnizare în exclusivitate a Serviciilor.

Autoritatea delegantă se obligă de asemenea să depună toate eforturile pentru a-l proteja pe Operator împotriva atingerilor de orice natură aduse exercițiului drepturilor sale exclusive în Aria delegării şi, în cazul litigiilor, să-l sprijine pe Operator până la soluţionarea acestora.

2. Operatorul nu poate în nici un caz să ceară tragerea la răspundere a Autorităţii delegante, în temeiul punctului 1 de mai sus, cu excepţia cazului în care nerespectarea exclusivităţii ar fi provocată de un act săvârşit cu intenţie de Autoritatea delegantă sau de neîndeplinirea de către aceasta a obligaţiilor sale prevăzute în prezentul Contract de delegare. Astfel, Operatorul se obligă să exercite orice acţiune şi cale de atac pentru a obţine respectarea de către terţi a dreptului său de exclusivitate şi pentru ca obligaţiile ce incumbă acelor terţi să fie îndeplinite de către aceştia.

Articolul 29 – Atribuţiile Operatorului privind lucrările

1. Conform art. 24 de mai sus, Operatorul deţine, prin delegare de la Autoritatea delegantă, integralitatea atribuţiilor şi competenţelor prevăzute de dispoziţiile legale şi reglementare aplicabile şi, în special, de legislaţia privind regimul juridic al proprietăţii publice şi private, în scopul executării lucrărilor menţionate în art. 20 de mai sus. Operatorul nu poate exercita competenţele respective decât atunci când acestea sunt necesare pentru realizarea acelor lucrări ce fac parte din Contractul de delegare şi pentru exploatarea echipamentelor şi instalaţiilor rezultate din lucrările respective.

2. Operatorul îşi poate exercita atribuţiile şi competenţele menţionate la punctul 1 de mai sus numai dacă respectă toate prevederile şi procedurile legale aplicabile pentru asigurarea echipamentelor şi lucrărilor specifice.

3. În plus, Operatorul trebuie mai întâi să informeze Utilizatorii şi alte persoane implicate despre orice lucrări efectuate pe terenurile lor sau despre limitarea drepturilor de proprietate, aşa cum se prevede în art. 20 din Dispoziţiile Speciale – Partea Comună.

Operatorul se angajează sa plătească, conform prevederilor legale aplicabile, o despăgubire persoanelor pentru prejudiciile ce rezultă din lipsirea şi tulburarea folosinţei serviciilor menţionate în art. 5.1, pe care acestea trebuie sa le suporte ca o consecinţă a executării de lucrări de către Operator conform prezentului Contract de delegare.

4. Autoritatea delegantă se angajează să plătească o indemnizaţie oricărui terţ pentru lipsirea sau limitarea (servitute) exercitării drepturilor acestuia asupra unui teren, ca o consecinţă a unei exproprieri necesare executării lucrărilor respective. Fiecare procedură de expropriere se desfăşoară in strânsa colaborare cu Autoritatea delegantă şi Operatorul, iar Autoritatea delegantă îl va sprijini pe Operator în orice litigiu ce ar putea rezulta din aceasta.

5. Autoritatea delegantă trebuie să plătească o despăgubire oricărui terţ în cazul luării unor hotărâri ce ar conduce la restrângerea furnizării de către Operator a Serviciilor.

Articolul 30 – Atribuţiile Operatorului privind aprovizionarea sa cu apă brută

1. În ceea ce priveşte serviciul public de alimentare cu apă, Operatorul deţine toate autorizaţiile necesare pentru aprovizionarea sa cu apă brută.

2. Operatorul se angajează să menţină, să gestioneze şi să exploateze potenţialul resurselor naturale, menţionate la punctul 1 de mai sus, pentru producţia de apă potabilă, prin implementarea unui plan de management corespunzător, elaborat împreună cu Autoritatea delegantă.

3. Operatorul, Autoritatea delegantă şi autorităţile competente stabilesc, conform prevederilor legale aplicabile, zonele de protecţie sanitară şi hidrogeologică pentru sistemele de alimentare cu apă şi de canalizare. Operatorul răspunde de întreţinerea şi consolidarea interdicţiilor de acces în aceste zone. În afara acestor zone, întreţinerea bazinelor de apă, a malurilor râurilor şi a lagunelor rămâne responsabilitatea autorităţilor publice de specialitate şi/sau a Autorităţii delegante.

Secţiunea 4 – Personalul Operatorului şi Politica de Resurse Umane

Articolul 31– Personalul

1. Personalul Operatorului este supus legilor şi reglementărilor aplicabile din România, precum şi contractelor colective de muncă aplicabile sectorului de activitate respectiv.

2. Operatorul se angajează să aplice o gestiune a resurselor umane corespunzătoare, să dezvolte un management corespunzător în scopul utilizării cât mai eficiente a resurselor umane existente.

3. Operatorul va include o evaluare a acţiunilor sale întreprinse în domeniul resurselor umane în raportul anual definit la art. 48 de mai jos.

Articolul 32 – Personalul şi pregătirea profesională

1.Evoluţia numărului de angajaţi

În perioada de Tranzitie de 18 luni de la Data Intrarii in Vigoare a Contractului, numarul de angajati va fi dimensionat in concordanta cu nevoile Operatorului,respectindu-se codul muncii si reglementarile legale in viguare cu privire la protectia sociala a salariatilor.

2. Pregătirea profesională

Operatorul se angajează să continue şi să îmbunătăţească politica de pregătire profesională, atât pentru personalul de conducere cât şi pentru personalul de execuţie.

Articolul 33 – Atribuţiile specifice ale agenţilor Operatorului

1. Fiecare dintre agenţii angajaţi de Operator, conform legislaţiei în vigoare, pentru monitorizarea şi supravegherea furnizării serviciilor publice de alimentare cu apă şi de canalizare, trebuie să poarte un semn distinctiv şi vizibil, precum şi o legitimaţie pe care să fie menţionată funcţia şi sarcinile.

2. Agenţii Operatorului au, pe răspunderea Operatorului, acces la Branşamentele şi Racordurile Utilizatorilor pentru citirea, verificarea şi lucrările utile în vederea furnizării Serviciilor, cu respectarea dreptului de proprietate privată asupra terenurilor şi clădirilor.

CAPITOLUL IV – CONTRACTE DE ALIMENTARE CU APĂ CU TERŢII

Articolul 34 – Condiţii specifice de producţie

1. De fiecare dată când Operatorul stabileşte că o creştere planificată a cererii de apă necesită realizarea unor instalaţii de producţie suplimentare, părţile sunt de acord să procedeze după cum urmează:

a) Operatorul va fundamenta necesităţile de instalaţii suplimentare şi va defini caracteristicile instalaţiei de producţie ce va fi realizată şi le va transmite Autorităţii delegante. Toate informaţiile tehnice necesare achiziţiei publice vor fi puse la dispoziţia Autorităţii delegante de către Operator.

b) Toate contractele încheiate de către Operator trebuie să fie conforme cu legislaţia în vigoare. În acest sens, Operatorul trebuie să pregătească documentaţia pentru achiziţii publice, care trebuie să conţină termenii şi condiţiile pentru achiziţionarea de instalaţii de producţie suplimentare şi parametrii în care trebuie să se încadreze acestea din punct de vedere calitativ şi cantitativ.

c) Derularea procedurilor de achiziţii publice se va efectua conform prevederilor legislaţiei aplicabile în vigoare.

d) Un contract de achiziţii publice va fi încheiat şi derulat între Operator şi câştigătorul procedurii de achiziţii publice, în conformitate cu art. 35 de mai jos.

e) Operatorul trebuie să evidenţieze impactul preţului serviciilor/lucrărilor achiziţionate în preţuri şi tarife şi să raporteze în mod expres acesta Autorităţii delegante.

f) După recepționarea noilor lucrări Operatorul va avea responsabilitatea gestionării infrastructurii nou create.

Articolul 35 – Continuarea contractelor

Operatorul declară că își cunoaște drepturile și obligațiile pe care le are în legătură cu Serviciile născute din contractele încheiate de foștii operatori înainte de Data Intrării în Vigoare, ce vor fi transferate Operatorului. În consecință, Operatorul se obligă să continue executarea acelor contracte conform termenilor și condițiilor corespunzătoare, care vor fi stabilite de părțile contractante.

TITLUL II– SISTEMUL FINANCIAR ŞI SISTEMUL CONTABIL

CAPITOLUL 1 – SISTEMUL FINANCIAR

Articolul 36 – Prețurile, Tarifele și alte surse de venit

1. Operatorul este autorizat sa furnizeze Utilizatorilor servicii de alimentare cu apă potabilă și de canalizare, în condițiile stipulate în titlul III al Dispozițiilor Speciale – Partea Comună,

La Data Intrării în Vigoare, Operatorul va aplica prețurile și tarifele indicate în anexele 1 și 2 din Dispozițiile Speciale – Partea de Apă și Dispozițiile Speciale – Partea de Canalizare.

2. Operatorul va încasa toate veniturile rezultate din aplicarea prețurilor și tarifelor către Utilizatorii Serviciilor. Operatorul va încasa de asemenea toate veniturile rezultate din serviciile și lucrările de instalare și, dacă este cazul întreținere a contoarelor, în condițiile legii, precum și costurile și penalitățile legate de întreruperea și reluarea alimentării.

3. Tarifele practicate pentru serviciile de apă și de canalizare se vor baza pe principiul acoperirii tuturor costurilor aferente activităților:

- costuri de operare;
- costuri de întreținere și reparații;
- costuri financiare;
- redevența;
- realizarea de investiții și reparații capitale;
- plata serviciului datoriei aferente creditelor contractate (incluzând principalul, dobânzile și comisioanele aferente);
- profit (în conformitate cu prevederile legale) – care urmează a fi integral folosit pentru dezvoltare;

Structura tarifelor și nivelele de tarifare trebuie să descurajeze risipa și consumul în exces, și trebuie să fie stabilite ținând cont de gradul de suportabilitate al consumatorilor.

Operatorul va pregăti un plan de afaceri pe baza căruia se va stabili o strategie de tarifare pentru următorii trei ani. Strategia de stabilire a tarifelor începând cu data intrării in vigoare a prezentului contract va incorpora si prevederile Hotararea nr. 246/2006 pentru aprobarea Strategiei nationale privind accelerarea dezvoltarii serviciilor comunitare de utilitati publice.

Strategia de tarifare va presupune ajustari ale tarifelor in fiecare an la data de 1 ianuarie/iulie atat cu inflatia cumulata pe ultimul an, cat si in termeni reali. In contractul de delegare va fi inclus un tabel cu ajustari ale tarifelor in termeni reali necesare pentru a asigura o dezvoltare durabila a operatorului, realizarea de investitii pentru a indeplini cerintele Directivelor Europene si accesarea fondurilor de coeziune pentru primii trei ani avand urmatoarea forma:

Tarif	**Ajustari tarife in termeni reali**		
	1 ian/iulie 2008	**1 ian/Iulie 2009**	**1 ian/Iulie 2010**
Tarif apa	8,28 %	8 %	10 %
Tarif canalizare	8,28 %	8 %	248 % (finalizare stație epurare)

Aceste tarife pot suferi ajustări şi modificări în funcţie de următoarele elemente:
- condiţionalităţile incluse în decizie/contract de finanţare pentru obţinerea finanţării din fonduri de coeziune sau de la bugetul de stat;
- condiţionalităţile incluse în contractul de împrumut pentru co-finanţarea proiectului finanţat din fonduri de coeziune;
- rezultatele proiecţiilor financiare din planul de afaceri realizat de Societate;
- impactul strategiilor viitoare de investiţii în conformitate cu master planul.

Toate aceste majorari se vor face de la un tarif initial (TI) ce va fi stabilit in cadrul contractului de delegare si care se va aplica de la data intrarii in vigoare a contractului.

Prin acceptarea si semnarea prezentului contract de delegare a gestiunii, Consiliile Locale ale Unităţiilor Administrativ Teritoriale accepta acest mecanism de tarifare. Acceptarea mecanismului de tarifare prezentat reprezintă automat si decizie de aprobare a tarifelor viitoare pe care Concesionarul le va calcula conform metodologiei prezentate.

In prima jumătate a fiecărui an, prin actualizarea planului de afaceri al operatorului, se va estima necesitatea de ajustări de tarife suplimentare. În cazul in care aceste creşteri de tarife suplimentare sunt necesare, Operatorul va pregăti un studiu in acest sens, care va fi supus aprobării fiecărei Unităţi Administrativ Teritoriale, prin intermediul Asociaţiei.
Tarifele vor include toate costurile ocazionate de sarcinile apărute ulterior semnării delegării gestiunii.

Operatorul are obligaţia de a prezenta Autorităţii Delegante metodologia de calcul a tarifelor de apa si canalizare înaintea fiecărei majorări. Autoritatea Delegantă are obligaţia ca in termen de 15 zile de la depunerea documentaţiei de către Operator sa aprobe noile tarife propuse sau sa prezinte eventualele obiecţiuni la modalitatea de calcul către Operator. In cazul in care Autoritatea Delegantă nu prezintă un răspuns în termenul stipulat se va considera ca aceasta a acceptat noile tarife.

Conform prevederilor legale, Autoritatea Delegantă va prezenta ANRSC documentaţia de ajustare a tarifelor conform legislaţiei în vigoare si metodologiei de calcul prezentate.
In toate cazurile, Autoritatea Delegantă va împuternici Operatorul sa aplice tarifele rezultate din contractul de delegare a gestiunii.

Articolul 37 – Obligaţiile Fiscale ale Operatorului

1. Operatorul este supus legislaţiei fiscale şi contabile aplicabile. În baza acestor prevederi, acesta trebuie sa plătească toate impozitele, taxele şi cheltuielile ce-i revin.

2. În ceea ce priveşte legislaţia fiscală, Autoritatea delegantă va sprijini la obţinerea de facilităţi fiscale preferenţiale pentru impozitele pe bunurile imobile ce aparţin, prin natura sau scopul lor, Autorităţii delegante, precum şi pentru alte impozite care se reflectă în nivelul preţurilor şi tarifelor.

3. Pentru aplicarea Contractului de delegare, se prevede expres că:

a) Amortizările definite în art. 43.1 de mai jos sunt deductibile fiscal;
b) Provizioanele definite în art. 43. de mai jos nu sunt deductibile fiscal la data semnării prezentului Contract;
c) Operatorul recuperează taxa pe valoarea adăugată;
d) În situaţia realizării unor proiecte de investiţii cu asistenţă financiară nerambursabilă din partea Uniunii Europene se vor aplica prevederile legale în vigoare privind constituirea, alimentarea şi utilizarea Fondului de întreţinere, înlocuire şi dezvoltare.

4. Prevederile art. 36 de mai sus legate de preţuri şi tarife au fost stabilite în special în considerarea prevederilor art. 37.3, care sunt o consecinţă directă a regulilor contabile aplicabile prezentului Contract de delegare.

5. În consecinţă, în cazul în care prevederile referitoare la fiscalitate din art. 37.3 nu ar fi incluse explicit sau implicit în reglementările fiscale aplicabile, Autoritatea delegantă se obligă să dezvolte o astfel de politică şi practică administrativă încât, prin instrucţiuni adecvate, aplicarea prevederilor art. 37.3 să se facă în conformitate cu legea.

6. Toate taxele şi costurile, indiferent de natura lor, trebuie incluse în preţul lucrărilor/serviciilor facturate de către Operator.

7. Prevederile art. 37 şi ale articolelor care au legătură cu acesta, menţionate aici, care nu sunt conforme legislaţiei în vigoare la Data Intrării în Vigoare vor fi aplicabile imediat după aprobarea noilor norme legale ce permit aplicarea lor.

Articolul 38 – Cheltuieli pentru ocuparea domeniului public

Operatorului nu i se percep taxe pentru ocuparea domeniului public.

Articolul 39 – Alte costuri, taxe şi suprataxe

1. Introducerea de noi costuri, taxe şi creşterea sau reducerea taxelor şi costurilor existente constituie circumstanţe neprevăzute în sensul art. 63 de mai jos şi vor conduce la negocieri între Operator şi Autoritatea delegantă privind posibile modificări ale mecanismului de modificare / ajustare a preţurilor şi tarifelor.

2. Redevenţa
Operatorul va plăti Autorităţii delegante o redevenţă anuală în termenii şi condiţiile prevăzute mai jos:

1) Redevenţa va fi o sumă egală cu 0,05% din cifra de afaceri realizată din activitatea de alimentare cu apă şi canalizare realizată în anul fiscal precedent în fiecare sistem.
2) Redevenţa va fi plătibilă anual, în avans, în termen de 60 (şaizeci) de zile de la începutul fiecărui An Contractual, prima plată fiind efectuată în termen de 180 (o sută optzeci) de zile de la Data Intrării în Vigoare.

3) Plata Redevenței va reveni exclusiv Operatorului, iar acesta nu va avea dreptul să considere faptul că Autoritatea delegantă nu a solicitat efectuarea plății ca un motiv pentru neefectuarea de către Operator la timp a plăților privind Redevența.
4) Valoarea și scadența Redevenței pot fi modificate prin acordul Părților.
5) Redevența va reveni Localităților semnatare, Proporțional.
6) În cazul unui transfer către Asociație a competențelor Localităților privind Serviciile, Redevența se va plăti Asociației.
7) În cazul înlocuirii sistemului Redevenței cu un nou sistem de amortizări și provizioane, acest nou sistem va fi automat aplicat prezentului Contract de delegare.

Autoritatea delegantă se obligă să finanțeze anual investiții în sistemele concesionate de o valoare cel puțin echivalentă cu valoarea redevenței plătite de Operator, cu respectarea prevederilor legale aplicabile.

Articolul 40 – Garanțiile oferite de Operator

1. Pentru a asigura buna executare a prezentului Contract de delegare și pentru a permite, în toate situațiile, continuitatea Serviciilor pe întreaga durată a Contractului de delegare, Operatorul trebuie să încheie un Acord de executare a Garanției prevăzute în anexa la prezentul Contract de delegare și să depună o sumă inițială care va fi fixată la data semnării contractului de executare a Garanției. Aceasta sumă reprezintă un depozit cu valoare de garanție constituit în beneficiul Autorității delegante. Operatorul are dreptul să încaseze dobânzile la depozitul de garanție. Cuantumul acestui depozit este ajustat la sfârșitul Perioadei de Tranziție și a fiecărui an fiscal, după cum este indicat în art. 41 de mai jos. (50.000 lei)

2. Operatorul are dreptul de a substitui depozitul de garanție pentru valoarea Garanției actuale oricând pe Durata prezentului Contract de delegare cu o scrisoare de garanție bancară, la prima cerere, emisă de o instituție bancară agreată de către Autoritatea delegantă.

3. Operatorul se obligă în mod irevocabil să asigure valabilitatea acestei garanții, pe întreaga durată a prezentului Contract de delegare.

În acest scop:
a) Înainte de sfârșitul Perioadei de Tranziție, Operatorul trebuie să procedeze astfel încât să majoreze suma inițială depusă sau valoarea Garanției. De la sfârșitul Perioadei de Tranziție, valoarea depozitului la vedere sau a Garanției nu trebuie să fie niciodată, la început de an fiscal, mai mică decât 0,1% (zero virgulă unu la sută) din veniturile nete ale Operatorului provenind din Serviciile pentru anul fiscal și decât 0,15% (zero virgulă cincisprezece la sută) la sfârșitul primei perioade de cinci ani imediat ulterioare sfârșitului Perioadei de Tranziție, această valoare va fi majorată anual în funcție de rata medie a inflației înregistrate pe perioada anterioară de cinci ani.

b) În situația în care Operatorul nu a actualizat sau constituit o nouă Garanție la data prevăzută mai sus, Operatorul are la dispoziție cel mult 2 (două) luni pentru a constitui un depozit de valoare egală cu suma suplimentară în condițiile prevăzute la punctul 1 de mai sus. În situația în care Operatorul nu a constituit acest depozit până la această dată, Autoritatea delegantă poate să execute garanția constituită de Operator, la prima cerere.

Articolul 41 – Sistemul de Garanţii

1. Autoritatea delegantă sau fiecare Localitate semnatară, în mod Proporţional, are dreptul să reţină din valoarea Garanţiei în cazul în care Operatorul nu plăteşte unele sume datorate Autorităţii delegante, în temeiul prezentului Contract de delegare, în special în cazurile prevăzute în art. 39.4, 51.2 şi 57.6, în condiţiile şi la termenele stabilite prin Acordul de executare a garanţiei menţionat în punctul 2 de mai jos.

2. Termenele şi condiţiile în care se recurge la Garanţie de către Autoritatea delegantă sau de către fiecare dintre Localităţile semnatare în mod Proporţional, în special în cazul unui dezacord asupra faptului care a determinat executarea acesteia, fac obiectul Acordului de executare a garanţiei pe care părţile se obligă să îl semneze, în termenii proiectului cuprins în anexa 2 de mai jos, cel mai târziu la Data Intrării în Vigoare.

3. În cazul executării Garanţiei, Operatorul trebuie să reconstituie în întregime valoarea Garanţiei în termen de 60 zile de la data fiecărei reţineri de către Autoritatea delegantă sau de către oricare dintre Localităţile semnatare.

4. În cazul în care Operatorul nu reîntregeşte valoarea Garanţiei în termenul prevăzut la punctul 3 de mai sus, Autoritatea delegantă, după o notificare oficială de 15 (cincisprezece) zile calendaristice, are dreptul să hotărască încetarea Contractului prevăzută în art. 65 de mai jos.

CAPITOLUL II – SISTEMUL CONTABIL

Articolul 42 – Principiul separaţiei între activităţi

1. Operatorul se obligă să ţină un sistem de contabilitate general conform normelor legale şi reglementare aplicabile în România privind ţinerea evidenţelor contabile specifice scopului prezentului Contract de delegare.

2. În cursul Perioadei de Tranziţie, Operatorul trebuie de asemenea să implementeze un sistem operaţional de contabilitate analitică, conform prevederilor art. 29 din Dispoziţiile Speciale – Partea Comună.

Articolul 43 – Amortizare şi Provizioane

1. Amortizarea definită conform legislaţiei fiscale, se aplică la valoarea de intrare a unui bun şi se întinde pe întreaga durată de viaţă contabilă a sa. Doar Bunurilor de Preluare şi Bunurilor Proprii li se aplică amortizarea.

2. Provizioanele pentru Uzura Morală se aplică tuturor Bunurilor de Retur, care pot sau nu să fie reînnoite, finanţate de Operator. Scopul lor este acela de a permite reconstituirea capitalului investit de către Operator în numele Autorităţii delegante. Acestea se aplică doar primului bun nou achiziţionat de Operator, cu excluderea acelor bunuri achiziţionate în scopul înlocuirii bunurilor concesionate iniţial de către Autoritatea delegantă.

3. Provizioanele de înlocuire se aplică fiecărui Bun de Retur ce poate fi înlocuit. Acestea se constituie în anticiparea înlocuirii bunului de către Operator.

Deficitul sau excedentul provizionului de înlocuire este definit astfel:

a) pentru bunuri primite de la Autoritatea delegantă sau finanțate de terți, ca diferență între valoarea de achiziție a bunului ce rezultă din înlocuire şi valoarea totală a provizionului acumulat în pasivul bilanțului.

b) pentru bunuri finanțate de Operator, ca diferență între pe de o parte, diferența dintre valoarea de achiziție a bunului ce rezultă din înlocuire şi cea a bunului înlocuit anterior, şi pe de alta parte, valoarea totală a provizionului acumulat în pasivul bilanțului.

Evoluția costului de înlocuire previzional al Bunurilor de Retur ce vor fi înlocuite este stabilit prin utilizarea unui index. Aceasta metodă este propusă de Operator şi aprobată de Autoritatea delegantă.

4. Provizionul pentru Lucrările Planificate de Întreținere permite repartizarea Lucrărilor Planificate de Întreținere pe mai mulți ani, conform regulilor contabile şi legislației fiscale.

5. Durata de Viață Tehnică trebuie să fie cea fixată în anexa 3 a Dispozițiilor Speciale – Partea de Apă şi/sau a Dispozițiilor Speciale – Partea de Canalizare pentru bunurile luate în considerare.

Articolul 44 – Proceduri contabile specifice pentru Bunurile de Retur

Părțile precizează că dispozițiile prezentului articol se vor aplica în măsura în care prevederile legale aplicabile o vor permite.

1. Bunurile de Retur ce nu pot fi înlocuite

Bunurile de Retur ce nu pot fi înlocuite concesionate de Autoritate delegantă sunt înregistrate în contabilitate ca mijloace fixe în activul bilanțului, şi ca „Drepturi ale Autorității delegante" în pasivul bilanțului, sau, daca acele bunuri sunt finanțate de terți, în contul de pasiv „Finanțări din partea Terților".

Acele bunuri fac obiectul amortizărilor pe perioada Duratei de Viață Tehnică, prin deduceri ale rezervelor de depreciere corespunzătoare din contul „Drepturile Autorității delegante", sau, dacă este cazul, din contul „Finanțări din partea Terților", fără a afecta contul de profit şi pierderi.

2. Bunurile de Retur ce pot fi înlocuite

Bunurile de Retur ce pot fi înlocuite de Autoritatea delegantă sunt înregistrate în contabilitate ca mijloace fixe în activul bilanțului şi ca „Drepturi ale Autorității delegante" în pasivul bilanțului.

Acele Bunuri de Retur fac obiectul:

a) unei amortizări pe parcursul Duratei lor de Viață Tehnică, prin deducerea rezervelor aferente deprecierii din contul „Drepturile Autorității delegante" sau, dacă este cazul, din contul „Finanțări din partea Terților", fără să afecteze contul de profit şi pierderi.

b) unui provizion de înlocuire înregistrat în contabilitate în activul bilanțului şi ca o cheltuială în contul de profit şi pierderi. Deprecierea anuală corespunzătoare este egală cu suma dintre valoarea de

achiziție repartizată pe Durata de Viață Tehnică pe de o parte şi a variației anuale a valorii de înlocuire previzionate, pe de alta parte.

După înlocuire, bunul este transferat în categoria definită la punctul 1 de mai sus sau la punctul 4 de mai jos.

La Data Intrării în Vigoare, pentru Bunurile de Retur concesionate de Autoritate delegantă, un provizion de înlocuire inițial este înregistrat în pasivul bilanțului Operatorului şi înregistrat contabil în Bunurile de Retur pentru a creşte Durata de Viață Tehnică reziduală.

3. Bunuri de Retur ce nu pot fi înlocuite, finanțate de Operator

Bunurile de Retur ce nu pot fi înlocuite, finanțate de Operator, sunt înregistrate contabil ca mijloace fixe în activul bilanțului, fără a afecta „Drepturile Autorității delegante".

Acele Bunuri de Retur fac obiectul:

a) unui Provizion pentru Uzură Morală înregistrat contabil în activul bilanțului şi ca o cheltuială în contul de profit şi pierderi;
b) unui Provizion pentru depreciere deductibil din „Provizioanele pentru Uzură Morală" din pasiv, fără a afecta contul de profit şi pierderi.

4. Bunuri de Retur ce pot fi înlocuite, finanțate de Operator

Bunurile de Retur ce pot fi Înlocuite, finanțate de Operator sunt înregistrate contabil ca mijloace fixe în activul bilanțului, fără a afecta „Drepturile Autorității delegante".

Acele Bunuri de Retur fac obiectul:
a) unui Provizion pentru Uzură Morală înregistrat contabil în pasivul bilanțului şi ca o cheltuială în contul de profit şi pierderi.
b) unui Provizion pentru depreciere înregistrat ca o cheltuială în contul de profit şi pierderi.
c) unui provizion de înlocuire înregistrat contabil în pasivul bilanțului şi ca o cheltuială în contul de profit şi pierderi. Deprecierea anuală corespunzătoare este egală cu variația anuală a valorii de înlocuire previzionate.

5. Bunurile de Retur prin accesiune

Procedura de înregistrare contabilă a Bunurilor de Retur prin accesiune, astfel cum sunt definite mai sus, este aceeaşi ca pentru Bunurile de Retur finanțate de Operator, conform punctelor 3 sau 4 de mai sus.

6. Bunurile de Retur finanțate de terți

Procedura de înregistrare contabilă a Bunurilor de Retur finanțate de terți este aceeaşi ca pentru bunurile atribuite de către Autoritatea delegantă, conform punctelor 1 sau 2 de mai sus.

Articolul 45 – Procedura de înregistrare contabilă a bunurilor Operatorului

Procedura de înregistrare contabilă a Bunurilor de Preluare şi a Bunurilor Proprii este cea prevăzută de legislația fiscală şi contabilă aplicabilă societăților comerciale.

TITLUL III – CONTROLUL SERVICIILOR

Articolul 46 – Întinderea controlului exercitat de Autoritate delegantă

1. Autoritatea delegantă are competența generală de exercitare a controlului economic, financiar şi tehnic asupra Operatorului. Operatorul consimte să se supună controlului exercitat de Autoritatea delegantă în ceea ce priveşte executarea prezentului Contract de delegare. Controlul este pe de o parte tehnic şi pe de altă parte economico-financiar, ținând seama de faptul că exercitarea controlului de către Autoritatea delegantă nu trebuie să aducă atingere autonomiei de gestiune a Operatorului.

2. Autoritatea delegantă, în conformitate cu prevederile legale şi reglementare aplicabile, stabileşte termenii şi condițiile de exercitare a controlului său asupra modul de gestiune şi de furnizare de către Operator a Serviciilor.

Autoritatea delegantă poate delega uneia sau mai multor persoane exercitarea, integral sau în parte, a controlului sau să apeleze în acest scop la orice persoană, consultant sau expert, la alegerea sa. În mod special, ori de câte ori consideră că este necesar, Autoritatea delegantă poate recurge, periodic sau permanent, la expertiză exterioară, prin delegarea, integral sau în parte a atribuțiilor sale de control. Din momentul în care este notificat în legătură cu delegarea şi obiectul acesteia, Operatorul este ținut de aceleaşi obligații privind controlul față de expertul exterior ca şi față de Autoritatea delegantă.

3. Autoritatea delegantă îşi exercită controlul în scopul de a evalua respectarea pe teren şi în evidențele reale ale Operatorului a obligațiilor ce-i revin conform prezentului Contract de delegare, şi, în special, obiectivele de performanță definite în art. 27- 41 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună.

4. Operatorul nu poate sub nici o formă să se prevaleze de acest control sau de oricare dintre prevederile prezentului Contract de delegare pentru a fi exonerat, integral sau parțial, de obligațiile ce-i revin conform prezentului Contract de delegare.

5. Operatorul se angajează să depună toate diligențele, din proprie inițiativă, pentru exercitarea controlului de către Autoritatea delegantă în condiții normale şi să nu împiedice în nici un fel efectuarea acestui control.

6. Exercitarea atribuțiilor de control de către Autoritatea delegantă nu poate prejudicia gestiunea sau furnizarea de către Operator a Serviciilor.

Articolul 47 – Monitorizarea gestiunii şi furnizării Serviciilor

1 Controlul asupra gestiunii şi furnizării Serviciilor este asigurat, în numele şi pe seama Autorității delegante, de către Asociație.

2 Autoritatea delegantă îşi exercită controlul şi toate atribuțiile sale conform prevederilor legale şi reglementare ce guvernează activitatea Operatorului, precum şi prezentului Contract de delegare.

3 Pentru a permite Asociației să îşi exercite controlul, Operatorul se angajează să îi pună la dispoziție orice documente contabile, tehnice sau alte documente oficiale în conformitate cu legislația în vigoare şi să îi permită accesul, la fața locului, la orice evidențe sau registre în legătură cu furnizarea Serviciilor. Aceasta atribuție de control a Autorității delegante trebuie exercitată cu respectarea autonomiei de gestiune a Operatorului şi fără a interveni în domeniul deciziilor de conducere şi funcționării societății.

4 Autoritatea delegantă poate inspecta la fața locului sau prin intermediul probelor, prin Asociație, astfel cum este menționat la punctul 1 de mai sus sau, prin delegarea de către Asociație a unor experți independenți având competența necesară, toate conturile Operatorului.

Articolul 48 – Rapoartele Anuale

1.Pentru a permite controlul economic, financiar şi tehnic al Contractului de delegare, Operatorul se angajează să prezinte anual Autorității delegante următoarele rapoarte:

a) cel mai târziu cu 30 (treizeci) de zile înainte de începutul fiecărui exercițiu financiar, programul activităților planificate. În termen de cel mult 15 (cincisprezece) zile de la începutul anului financiar, Operatorul va prezenta raportul actualizat incluzând prețurile şi tarifele fixate pentru următorul an financiar;

b) în termen de o lună de la aprobarea conturilor de către organul decizional al Operatorului, la încheierea anului financiar, un raport de gestiune, un raport tehnic, un raport de performanță şi planul financiar pe 5 (cinci) ani.

2. Programul activităților planificate include şi planul previzional de producție pentru anul următor, care este transmis Autorității delegante cel mai târziu cu 30 (treizeci) de zile înainte de începutul noului an fiscal şi planul de investiții inclus în bugetul previzional.

3. Raportul de gestiune include şi bilanțul, contul de profit şi pierderi, planul financiar, raportul de audit, o trecere în revistă a acțiunilor sociale, un tablou sumar al polițelor de asigurare valabile şi, dacă este cazul, modificările aduse de Operator procedurilor interne de achiziții publice menționate în art. 15.3 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună.

Raportul Anual va cuprinde cel puțin următorii indicatori financiari: debite, credite, necesarul pentru trezorerie.

După terminarea Perioadei de Tranziție raportul anual va include o perspectivă dinamică ce va arata evoluția şi tendința facturilor neplătite pentru ultimele perioade, dacă este necesar.

În cazul în care Autoritatea delegantă va considera că indicatorii financiari pot pune în pericol continuitatea afacerii, Operatorul va prezenta un plan de acțiune pentru a îmbunătăți indicatorii financiari pentru perioada următoare. În cazul în care Operatorul nu reuşeşte să amelioreze situația, Autoritatea delegantă poate hotărî sa preia gestiunea Serviciilor pentru a le asigura continuitatea.

4. Raportul tehnic priveşte separat, pe de o parte apa potabilă şi canalizarea, iar pe de altă parte fiecare grup de Zone Urbane din Aria delegării. Acest raport va cuprinde următoarele elemente, cu detalii despre evoluția lor în ultimele patru exerciții financiare:
- numărul de Utilizatori;
- volumele facturate;
- numărul de Branşamente şi Racorduri cu contor şi fără contor realizate în cursul exercițiului financiar, pentru fiecare tip şi diametru, pentru apă şi canalizare precum şi investițiile în legătură cu Branşamentele şi Racordurile noi, conform prevederilor art. 40.2 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună;
- lungimea rețelelor;

- rezultatul tehnic în ceea ce priveşte producţia şi diferitele modalităţi de transport şi alimentare, cu precizarea obiectivelor de îmbunătăţiri stabilite pentru următorul exercițiu financiar şi a rezultatelor pentru anul precedent;
- statisticile privind întreruperile în furnizarea serviciului şi timpul de aşteptare;
- rata Indicatorilor de Performanţă estimată la sfârşitul exercițiului financiar, conform prevederilor art. 40.2 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună.

5. Raportul de performanţă evidenţiază rezultatele gestiunii Utilizatorilor, gestiunii comerciale şi productivităţii, conform criteriilor definite în art. 31, 32 şi 33 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună.

6. Planul financiar pe cinci ani detaliază evoluţia preţurilor şi veniturilor, previziunile pentru costuri şi investiţii pe categorii de lucrări şi planul de finanţare. Acest plan este actualizat anual şi este elaborat în scop informativ.

7. Refuzul Operatorului de a prezenta oricare dintre documentele menţionate în prezentul capitol la termenele prevăzute constituie o încălcare a contractului.

Articolul 49 – Revizuirea la cinci ani

Înainte de încheierea Perioadei de Tranziţie şi a fiecărei perioade de cinci ani ce urmează acesteia, Autoritatea delegantă verifică rezultatele Operatorului, conform prevederilor Titlului IV din Dispozițiile Speciale – Partea Comună.

Părţile se întâlnesc pentru a verifica starea Serviciilor, evaluează observaţiile rezultate din controlul efectuat de Autoritatea delegantă, convin asupra eventualelor penalităţi şi elaborează de comun acord modificările necesare la prezentul Contract de delegare, în special în ceea ce priveşte preţurile şi tarifele.

Autoritatea delegantă îi va transmite Operatorului comentariile sale cel mai târziu în termen de 30 (treizeci) de zile calendaristice de la data primirii documentului ce prezintă verificarea din cinci în cinci ani. Operatorul îi va răspunde Autorităţii delegante în termen de 15 (cincisprezece) zile calendaristice.

Articolul 50 – Finanţarea costurilor cu studiile şi controalele

1. Operatorul poate contribui anual la finanţarea costurilor aferente studiilor şi controalelor pe care Autoritatea delegantă le-a întreprins prin intermediul unor terţi, în aplicarea prezentului articol, în legătură exclusiv cu furnizarea Serviciilor, până la:
(a) 0,2% (zero virgulă doi la sută) din cifra de afaceri a exercițiului financiar anterior;
(b) 0,5% (zero virgulă cinci la sută) din cifra de afaceri a exercițiului financiar anterior pentru anul în care este programat controlul pe cinci ani definit în art. 49 de mai sus.

Procentajele de mai sus sunt stabilite pentru Perioada de Tranziţie precum şi pentru următoarea perioada de cinci ani, la sfârşitul căreia vor fi ajustate de către Autoritatea delegantă şi Operator, putând fi modificate pentru următoarele perioade, prin acordul Părţilor.

2. Fără a aduce atingere aplicării prevederilor punctului 1 de mai sus, finanţarea studiului care, conform prevederilor art. 38.3 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună, trebuie să stabilească metodologia verificărilor întreprinse o dată la cinci ani şi să definească obiectivele Indicatorilor de Performanţă ai

Serviciilor pentru sfârşitul Perioadei de Tranziţie, poate fi de asemenea pus în sarcina Operatorului, până la un prag de 0,2% din cifra de afaceri a exercițiului financiar anterior Datei Intrării în Vigoare.

3. În limita sumelor ce rezultă din aplicarea punctelor 1 şi 2 de mai sus, Operatorul va plăti direct persoanele care efectuează studiile şi controalele, la cererea Autorității delegante.

Articolul 51– Penalități Contractuale

1. Penalitățile prevăzute în Titlul IV din Dispozițiile Speciale – Partea Comună sunt impuse, dacă este cazul, Operatorului, fără a aduce atingere aplicării art. 64, 65 şi 66 de mai jos.

Operatorul este exonerat de plata penalităților contractuale, în cazurile prevăzute de art. 70 de mai jos şi în art. 43 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună sau în situația în care încălcarea este direct legată de factori care au justificat, din inițiativa Operatorului, o cerere de aplicare a art. 63 de mai jos.

2. Penalitățile prevăzute la punctul 1 de mai sus sunt sume globale şi pot fi cerute Operatorului imediat. În nici un caz Operatorul nu poate recurge la aceste plăți în scopul limitării răspunderii sale. Penalitățile se aplică independent de eventualele daune interese. Ele pot fi reținute de Autoritatea delegantă sau de oricare dintre Localitățile semnatare din valoarea garanției, conform art. 41 de mai sus.

3. Autoritatea delegantă răspunde pentru acțiunile nejustificate, care afectează furnizarea Serviciilor şi provoacă prejudicii, îndeosebi în ceea ce priveşte procedurile de aprobare a prețurilor şi tarifelor şi anexele propuse de Operator. În aceste cazuri Autoritatea delegantă va plăti Operatorului daune interese, fără alte penalități.

TITLUL IV– DISPOZIȚII FINALE

CAPITOLUL I – DURATA PREZENTULUI CONTRACT DE DELEGARE

Articolul 52 – Data Intrării în Vigoare şi Condiții

Data Intrării în Vigoare a prezentului Contract de delegare este data la care următoarele Condiții Suspensive au fost îndeplinite:
- transferul personalului de la operatorii existenți la Operator;
- novarea contractelor cu furnizorii şi cu clienții prin schimbarea operatoriilor existenți cu Operatorul;
- obținerea / depunerea cererii pentru obținerea, de către Operator, a licenței de operare a Serviciilor, eliberată de Autoritatea de Reglementare
- obținerea / depunerea cererii pentru obținerea, de către Operator, a autorizațiilor de mediu
- obținerea / depunerea cererii pentru obținerea, de către Operator, a autorizației de gospodărire a apelor;

Notificarea înregistrării oficiale a contractului de către Autoritatea delegantă va fi efectuată în termen de 10 (zece) zile de la data semnării şi trimisă Operatorului de către Autoritatea delegantă.

În cazul în care depunerea garanției este necesară şi lipsesc garanțiile astfel cum sunt definite de art. 40 şi 41, Părțile inițiază semnarea Contractului de Garanție în 30 (treizeci) de zile de la data definită în art. 40.1, anume înregistrarea Operatorului.

În cazul în care limita de timp nu este prelungită, prezentul Contract de delegare va fi anulat aşa cum este specificat în art. 65 de mai jos.

Articolul 53 – Durata şi prelungirea

1 Prezentul Contract de delegare este încheiat pe o perioada de 25 (douăzeci şi cinci) de ani de la Data Intrării în Vigoare. Sfârşitul acestei perioade marchează data de expirare normală a prezentului Contract de delegare

2 Prezentul Contract de delegare poate fi prelungit pentru una sau mai multe perioade, ale căror durate sunt stabilite prin act adițional la prezentul Contract de delegare, conform legislației în vigoare.

Partea care propune prelungirea prezentului Contract de delegare trebuie să notifice celeilalte Părți intenția sa cu cel puțin 3 (trei) ani înainte de expirarea duratei inițiale a prezentului Contract de delegare, sau cu cel puțin cu 1 (un) an înainte de expirarea perioadei de prelungire prealabilă.

Lipsa unui răspuns din partea celeilalte Părți, în decurs de 3 (trei) luni de la data notificării prevăzute la alineatul precedent, care să exprime intenția sa de a prelungi prezentul Contract de delegare echivalează cu un refuz al prelungirii propuse.

Articolul 54 – Reînnoirea prezentului Contract de delegare

Dacă legislația în vigoare o permite, cu cel puțin 3 (trei) ani înainte de expirarea Contractului de delegare inițial, Operatorul trebuie să-l informeze Autoritatea delegantă despre intenția sa de a obține sau nu reînnoirea prezentului Contract de delegare, prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire sau prin scrisoare remisă prin curier cu dovadă de primire.

Autoritatea delegantă trebuie să-i comunice Operatorului răspunsul său cel mai târziu după 1 (un) an de la data primirii notificării despre cererea de reînnoire.

Lipsa notificării de către Operator sau lipsa răspunsului Autoritatea delegantă privind reînnoirea prezentului Contract de delegare în termenele prevăzute în alineatele precedente echivalează cu un refuz de reînnoire.

CAPITOLUL II – EXPIRAREA PREZENTULUI CONTRACT DE DELEGARE

Articolul 55 – Motive de expirare a Prezentului Contract de delegare

Prezentul Contract de delegare expiră fie la data normală prevăzută în art. 53 sau 54 de mai sus, fie înaintea acesteia în cazurile prevăzute de art. 59, 63, 64, 65 sau 70 de mai jos.

Articolul 56 – Continuitatea Serviciilor

Indiferent de modul de expirare a prezentului Contract de delegare, Autoritatea delegantă este îndreptățit, în cursul ultimelor 6 (şase) luni ale Contractului de delegare, să ia toate măsurile necesare pentru a asigura continuitatea Serviciilor şi, în special, toate măsurile utile în vederea facilitării tranziției de la prezentul Contract de delegare la un nou sistem operațional, fără ca prin aceasta Operatorul să aibă dreptul la vreo indemnizație sau compensație.

Articolul 57 – Returnarea Bunurilor către Autoritate delegantă

1. La data expirării prezentului Contract de delegare, Autoritatea delegantă se substituie de drept Operatorului în privința tuturor drepturilor sale în legătură cu Bunurile de Retur.

2. La aceeaşi dată, Operatorul trebuie să înapoieze Autorității delegante toate Bunurile de Retur, cu titlu gratuit, bine întreținute şi în stare de funcționare în vederea îndeplinirii funcțiilor corespunzătoare până la expirarea duratei lor de viață tehnică.

3. Oricare ar fi motivul încetării prezentului Contract de delegare, Uzura Morală care nu a fost amortizată constituie o datorie a Autorității delegante față de Operator, neimpozabilă din punct de vedere al impozitului pe profit.

4. Oricare ar fi motivul expirării prezentului Contract de delegare, provizioanele pentru înlocuire înregistrate în bilanțul Operatorului constituie o datorie a Operatorului față de Autoritatea delegantă.

5. Oricare ar fi motivul încetării prezentului Contract de delegare, deficitul potențial al investițiilor contractuale legate de Lucrările de Înlocuire constituie o datorie a Operatorului față de Autoritatea delegantă. Acel deficit apare în cazul unei diferențe pozitive între valoarea curentă a bugetului contractual prevăzut în art. 21 de mai sus, dacă este cazul ajustat *pro rata* pentru perioada de timp scursă de la Data Intrării în Vigoare, pe de o parte, şi valoarea actuală a tuturor Lucrărilor de Înlocuire efectuate de la Data Intrării în Vigoare, la care se adaugă provizioanele de înlocuire înregistrate în bilanțul Operatorului la data expirării, pe de altă parte.

6. Dacă este necesar, se va opera compensația între sumele pe care Părțile şi le datorează reciproc, în temeiul prezentului Contract de delegare şi ca o consecință a expirării sale. Autoritatea delegantă poate pretinde sumele restante ce îi sunt datorate din garanție.

Articolul 58 – Luarea în primire a Bunurilor de către Autoritate delegantă

1. La data expirării prezentului Contract de delegare, Autoritatea delegantă poate (fără a fi obligat să procedeze astfel) să îşi recupereze, integral sau în parte, Bunurile de Preluare, precum şi stocurile necesare gestiunii normale a Serviciilor, în schimbul unei compensații.

În cazurile de expirare prevăzute în art. 53 şi 54 de mai sus şi 59 de mai jos, Autoritatea delegantă va notifica Operatorului intenția sa de a răscumpăra Bunurile de Preluare cu cel puțin 6 (şase) luni înainte de data expirării şi, în alte cazuri, la data expirării prezentului Contract de delegare.

2. Valoarea Bunurilor de Preluare este stabilită pe cale amiabilă de către Părți ori, în cazul în care acest lucru nu este posibil, de un către un expert ales de Părți de comun acord. Dacă Părțile nu ajung la un acord în privința numiri expertului se vor aplica corespunzător prevederile art. 66 din prezentul Contract.

3. Termenele şi condițiile de plată sunt stabilite prin acordul părților, iar dacă nu se ajunge la un astfel de acord plata va fi efectuată la data returnării bunurilor, dar nu mai târziu de data expirării prezentului Contract de delegare

Articolul 59 – Răscumpărarea prezentului Contract de delegare

1. Autoritatea delegantă are dreptul de a răscumpăra prezentul Contract de delegare. Răscumpărarea Contractului înseamnă încetarea acestuia înainte de termen, din inițiativa Autorității delegante, în schimbul unei indemnizații. Răscumpărarea poate avea loc numai atunci când Autoritatea delegantă îi notifică Operatorului despre intenția sa cu cel puțin 2 (doi) ani înainte de data planificată pentru răscumpărare și aceasta notificare nu este făcută înainte de împlinirea a 5 (cinci) ani de la Data Intrării în Vigoare.

2. În acest caz, fără a aduce atingere aplicării prevederilor art. 57 și 58 de mai sus, părțile vor încheia un contract special de răscumpărare a prezentului Contract de delegare, pentru a stabili compensația datorată Operatorului, precum și termenele și condițiile plății.

Această compensație va fi calculată prin însumarea următoarelor valori:

a) produsul dintre numărul de ani rămași de la data răscumpărării până la data normală de expirare a prezentului Contract de delegare, conform art. 53.1 de mai sus și media profitului net al Operatorului, rezultat după plata impozitelor, corespunzător anilor trecuți de la sfârșitul Perioadei de Tranziție.

b) o ajustare ce va ține cont de variațiile profitului său; această ajustare, pozitivă în cazul unei creșteri a profiturilor și negativă în cazul unei scăderi, este egală, pentru prima rată anuală a răscumpărării, cu jumătate din variația medie anuală a profiturilor pentru ultimii șapte ani financiari de dinaintea notificării de răscumpărare, pentru a doua rată anuală cu dublul acelei jumătăți, pentru a treia rată anuală cu triplul, pentru ratele rămase suma menționată mai sus păstrându-se aceeași.

c) în cazul în care personalul nu este reangajat de către Autoritatea delegantă sau de viitorul Operator, o sumă egală cu diferența dintre sumele plătite personalului disponibilizat, conform Codului Muncii, și provizioanele pentru pensionare înregistrate în contabilitatea Operatorului.

3. Dacă își exercită dreptul prevăzut la punctul 1 de mai sus, Autoritatea delegantă trebuie să se substituie Operatorului în executarea contractelor încheiate, în condiții normale, pentru furnizarea Serviciilor. Cu toate acestea, aceste substituiri vor avea loc doar în ceea ce privește contractele încheiate înainte de data notificării de răscumpărare și pentru o durată care să nu depășească data normală de expirare.

4. Dacă își exercită dreptul prevăzut la punctul 1 de mai sus, Autoritatea delegantă trebuie să răscumpere stocurile la o valoare stabilită pe cale amiabilă sau de către un expert acceptat de ambele părți.

Articolul 60 – Luarea în primire a bunurilor în cazul încetării înainte de termen a prezentului Contract

În cazul încetării înainte de termen sau al răscumpărării prezentului Contract de delegare, Operatorul se obligă să pună la dispoziția Autorității delegante, în stare de funcționare acceptabilă în vederea îndeplinirii funcțiilor corespunzătoare până la expirarea duratei lor de viață tehnică, toate Bunurile de Retur și Bunurile de Preluare, fără a se aduce prin aceasta atingere aplicării, dacă e cazul, art. 57 și 58 de mai sus.

CAPITOLUL III – MODIFICAREA TERMENILOR ŞI CONDIŢIILOR PREZENTULUI CONTRACT DE DELEGARE

Articolul 61 – Modificarea de comun acord

Autoritatea delegantă şi Operatorul pot, oricând, prin act adiţional la prezentul Contract de delegare, să modifice de comun acord prevederile prezentului Contract de delegare.

Articolul 62 – Modificarea unilaterală

În interesul Serviciilor Concesiunii, Autoritatea delegantă poate impune modificări unilaterale ale condiţiilor prezentului Contract de delegare. În cazul în care aceste modificări îi provoacă prejudicii Operatorului, Autoritatea delegantă îi va plăti acestuia o despăgubire pentru pierderile sale şi/sau sau părţile vor conveni modificări financiare corespunzătoare ale prezentului Contract de delegare.

Articolul 63 – Modificarea datorată unei schimbări semnificative a condiţiilor economice

1. În situaţia în care, independent de Operator şi de voinţa sa, prevederi legale noi, constrângeri tehnice de orice natură sau, în general, evenimente grave şi neprevăzute, datorate sau nu Autorităţii delegante, alterează echilibrul economico-financiar al furnizării Serviciilor şi dacă dezechilibrul rezultat nu poate fi remediat prin modificările / ajustările de preţuri şi tarife prevăzute în Titlul III al Dispoziţiilor Speciale – Partea Comună, părţile convin să renegocieze termenii şi condiţiile Contractului de delegare, în urma notificării scrise provenind de la oricare dintre părţi, în scopul revenirii la echilibrul economico-financiar al furnizării Serviciilor.

În acest caz, părţile se angajează să depună toate diligenţele pentru a ajunge la o înţelegere privind modificarea termenilor prezentului Contract de delegare în termen de 3 (trei) luni de la data notificării prevăzute în alineatul precedent. Acest termen poate fi prelungit cu încă atât o singură dată, la cererea oricăreia dintre părţi.

2. În cazul unor schimbări semnificative ale condiţiilor economice, astfel cum sunt acestea definite la punctul 1 de mai sus şi până la ajungerea la înţelegerea prevăzută în la punctul 1 de mai sus, Operatorul se angajează să ia toate măsurile rezonabile pentru a asigura continuitatea Serviciilor, fără a aduce atingere, corelativ obligaţiei de furnizare a mijloacelor adecvate, dreptului său la o dreaptă compensaţie egală cu pierderile suferite în perioada cuprinsă între data notificării schimbării condiţiilor economice şi data intrării în vigoare a modificării contractuale.

3. În cazul în care, după maximum 6 (şase) luni de la data notificării prevăzute la punctul 1 de mai sus, schimbarea condiţiilor economice nu a fost remediată şi una dintre părţi consideră că un acord este improbabil, mai ales dacă Operatorul estimează că echilibrul financiar al furnizării Serviciilor este în mod iremediabil distrus, prezentul Contract de delegare poate înceta prin notificarea scrisă trimisă de oricare dintre părţi cu cel puţin 30 (treizeci) zile calendaristice în prealabil.

4. În cazul încetării Contractului de delegare prin aplicarea prezentului articol, fără a aduce atingere aplicării, după caz, a art. 57 şi 58 de mai sus, Autoritatea delegantă va plăti Operatorului:

a) o despăgubire egală cu pierderile suferite în perioada cuprinsă între data notificării schimbării condiţiilor economice şi data încetării Contractului de delegare;

b) o despăgubire anuală în cursul perioadei cuprinse între data încetării Contractului de delegare şi data expirării normale a prezentului Contract de delegare, calculată conform contractului special de răscumpărare definit de art. 59.2 de mai sus, şi majorată, dacă este cazul, cu contribuţiile la contul curent şi împrumuturi accesorii ale acţionarilor contractate cu cel puţin 12 (douăsprezece) luni înainte de data notificării schimbării condiţiilor economice.

CAPITOLUL IV - MĂSURI ADMINISTRATIVE ŞI PENALITĂŢI

Articolul 64 – Suspendarea în cazul unei gestiuni externe aplicate de Autoritate delegantă şi substituirea Operatorului

1. În cazul unor nerespectări frecvente sau unei neexecutări ori a unei încălcări grave din partea Operatorului în ceea ce priveşte obligaţiile ce-i incumbă conform prezentului Contract de delegare, în special dacă ameninţă siguranţa publică sau dacă Serviciile sunt furnizate doar parţial, Autoritatea delegantă îi va soma pe Operator printr-o notificare scrisă, care va arăta cu precizie care sunt faptele ce-i sunt imputate, să remedieze această situaţie într-un termen fixat, care începe să curgă din ziua primirii notificării şi care nu poate fi mai mare de 10 (zece) zile calendaristice, cu excepţia unor circumstanţe excepţionale.

2. Dacă la data expirării termenului fixat în somaţie, Operatorul nu şi-a îndeplinit obligaţiile pe care nu le executase sau le executase necorespunzător, Autoritatea delegantă sau oricare dintre Localităţile semnatare pentru teritoriul său respectiv poate, pe cheltuiala şi pe riscul Operatorului, sa recurgă la una dintre următoarele măsuri:

a) Să preia drepturile şi obligaţiile Operatorului legate de prezentul Contract de delegare prin stabilirea unui control temporar al autorităţilor administraţiei publice locale, parţial sau integral, pe răspunderea, cheltuiala şi riscul Operatorului, sau

b) Să îl înlocuiască pe acel Operator care nu şi-a respectat obligaţiile cu o altă societate, în scopul de a remedia neexecutarea sau încălcarea ce a condus la notificare, până la restabilirea situaţiei normale.

3. În cazul prevăzut la punctul 2 litera a) de mai sus, în timpul exercitării controlului extern temporar al autorităţii administraţiei publice locale sau până la restabilirea situaţiei normale, prezentul Contract de delegare este suspendat, integral sau în parte.

4. În cazul înlocuirii Operatorului care nu şi-a respectat obligaţiile contractuale, prezentul Contract de delegare încetează conform art. 65 din prezentul Contract de delegare.

5. Fără efectuarea altor formalităţi, Autoritatea delegantă sau oricare dintre Localităţile semnatare poate deduce orice cheltuială, necesară punerii în aplicare prezentului articol, din suma garanţiei specificate în art. 40 şi 41 de mai sus.

Articolul 65 – Încetarea Contractului de delegare din vina Operatorului

1. În cazul unei neexecutări nejustificate sau a unei încălcări grave din partea Operatorului în îndeplinirea oricăreia dintre obligaţiile ce-i incumbă conform prezentului Contract de delegare şi, în special, într-unul din următoarele cazuri:

a) absența depunerii sau furnizării garanției;
b) nerespectarea repetată sau prelungită a exigențelor tehnice aplicabile în furnizarea Serviciilor;
c) nerespectarea normelor de siguranță;
d) neglijarea sau întreruperea furnizării Serviciilor din vina Operatorului;
e) obstrucționarea voluntară a controlului exercitat de către Autoritatea delegantă;
f) refuzul de a se supune somațiilor Autorității delegante
sau în cazul în care, în situația unui litigiu, nu se ajunge la un acord ca rezultat al aplicării procedurii prevăzute în art. 69.1 de mai jos, Autoritatea delegantă sau oricare dintre Localitățile semnatare îl obligă pe Operator, prin notificare scrisă, în care se arată cu precizie faptele ce-i sunt imputate acestuia, să remedieze situația într-un termen rezonabil, adaptat situației, care începe să curgă din ziua primirii notificării fără a putea fi mai mare de 30 (treizeci) zile calendaristice, cu excepția unor circumstanțe excepționale.

Termenul de 30 (treizeci) de zile prevăzut mai sus poate fi redus la 10 (zece) zile calendaristice în cazul unei neexecutări sau a unei încălcări grave care poate avea un impact imediat asupra siguranței persoanelor sau a bunurilor afectate Serviciilor sau care poate conduce la întreruperea furnizării acestora.

2. Dacă, la data expirării termenului fixat Operatorului prin notificarea efectuată de către Autoritatea delegantă, Operatorul nu își îndeplinește obligațiile pe care nu și le executase sau le încălcase, Contractul de delegare poate înceta printr-o a doua notificare transmisă de către Autoritatea delegantă Operatorului, din vina și pe cheltuiala și riscul acestuia din urmă.

3. Încetarea Contractului din culpa Operatorului conduce la excluderea definitivă a Operatorului de la furnizarea Serviciilor, cu obligația pentru acesta de a suporta consecințele financiare ale masurilor luate de Autoritatea delegantă pentru a asigura continuitatea Serviciilor. În acest scop, Autoritatea delegantă va asigura furnizarea Serviciilor prin mijloace proprii.

Într-un astfel de caz, Autoritatea delegantă, care a luat locul Operatorului, poate răscumpăra Bunurile Proprii ale Operatorului, la un preț stabilit de comun acord sau de un expert.

În urma unei astfel de încetări a Contractului de delegare, Părțile vor desemna, acționând rezonabil, în termen de 10 (zece) zile de la data notificării încetării, un auditor independent sau, în situația în care nu se poate ajunge la un acord privind un auditor acceptabil, un auditor va fi desemnat de către Președintele Camerei Auditorilor din România, în scopul de a stabili o Sumă în caz de Încetare Înainte de Termen care să fie aplicabilă.

După determinarea Sumei în caz de Încetare Înainte de Termen, Autoritatea delegantă va plăti Operatorului Suma în caz de Încetare Înainte de Termen aplicabilă, corespunzătoare culpei Operatorului, mai puțin suma de 10.000 Euro care reprezintă prejudicii reparate. Dacă Suma în caz de Încetare Înainte de Termen este inferioară valorii de 10.000, Operatorul va plăti Autorității delegante diferența.

Părțile convin că din cauza caracterului de unicitate al Concesiunii este dificilă determinarea cu precizie a valorii prejudiciilor reale sau a pierderilor care ar putea fi suferite de Autoritatea delegantă ca o consecință a încetării Contractului de delegare din culpa Operatorului. De aceea înțeleg și convin că:

a) Operatorul va suporta pierderile și prejudiciile datorate neîndeplinirii de către el a obligațiilor ce-i incumbă;

b) Suma de 10.000 Euro prevăzută mai sus constituie o reparare a prejudiciului nu o penalitate şi este estimată în mod corect şi rezonabil;
c) asemenea plată reprezintă o estimare a justei despăgubiri pentru pierderile care pot fi anticipate în mod rezonabil ca un rezultat al unei astfel de încetări.

4. Dacă, la expirarea termenului impus Operatorului de oricare dintre Localităţile semnatare, Operatorul nu îndeplineşte obligaţiile specifice privind Serviciile de pe Aria de competenţă teritorială a sa unde acesta nu a respectat obligaţiile sale, această Localitate este îndreptăţită să se retragă din prezentul Contract de delegare printr-o notificare scrisă adresată Operatorului.

Condiţiile unei asemenea retrageri vor fi convenite împreună cu celelalte Localităţi semnatare.

În urma unei astfel de retrageri, Localitatea respectivă şi Operatorul vor desemna, acţionând rezonabil în termen de 10 (zece) zile de la data notificării retragerii, un auditor independent sau, în situaţia în care nu se poate ajunge la un acord privind un auditor acceptabil, un auditor va fi desemnat de către Preşedintele Camerei Auditorilor din România, în scopul de a stabili o Sumă în caz de Încetare Înainte de Termen aplicabilă.

După determinarea Sumei în caz de Încetare Înainte de Termen, Autoritatea delegantă va plăti Operatorului Suma în caz de Încetare Înainte de Termen aplicabilă, corespunzătoare culpei Operatorului, mai puţin o sumă, calculată Proporţional, de 10.000 Euro care reprezintă prejudicii reparate. Dacă Suma în caz de Încetare Înainte de Termen este inferioară valorii prejudiciului reparat, Operatorul va plăti Localităţii diferenţa.

Articolul 66 – Alte cazuri de încetare a Contractului de delegare

1. Contractul de delegare poate înceta imediat în cazul lichidării judiciare, reorganizării judiciare cu sau fără autorizarea continuării activităţii, faliment în ceea ce-l priveşte pe Operator sau legat de aceasta şi în cazul unei schimbări în condiţiile de control al capitalului său de către acţionari faţă de situaţia de la data semnării prezentului Contract de delegare, dacă acea schimbare ar putea pune în pericol buna furnizare a Serviciilor.

Încetarea are loc din vina, pe cheltuiala şi pe riscul Operatorului, în condiţiile prevăzute în art. 65 de mai sus şi cu efectele stabilite în art. 67 de mai jos.

2. Contractul de delegare poate înceta în cazul nerespectării obligaţiilor contractuale de către Autoritatea delegantă, prin reziliere de către Operator, cu plata de despăgubiri în sarcina Autorităţii delegant. Operatorul va avea dreptul (dar nu obligaţia) să rezilieze prezentul Contract în caz de încălcare importantă, de către Autoritatea delegantă, a oricăreia din obligaţiile sale, asumate în baza prezentului Contract, care are un efect negativ semnificativ asupra drepturilor sau obligaţiilor Operatorului, în baza prezentului Contract. În cazul în care Operatorul are dreptul să rezilieze prezentul Contract, se va aplica *mutatis mutandis* procedura prevăzută la art. 65 punctele 1 şi 2.

Articolul 67 – Efectele încetării

1. La data încetării, din orice motiv, a Contractului de delegare, Operatorul este obligat să pună la dispoziţia Autorităţii delegante, la cererea acestuia, resursele integrate gestiunii şi furnizării Serviciilor, îndeosebi personalul operaţional şi de control, precum si toate bunurile necesare Serviciilor, pentru întreaga perioada necesară implementării unui nou sistem operaţional şi pentru cel puţin 1 (un) an de la data încetării.

2. Toate consecinţele financiare ale operaţiunilor necesare pentru a asigura continuitatea Serviciilor în cursul perioadei în care este implementat un nou sistem operaţional, vor fi bazate pe condiţiile convenite, fără a aduce atingere aplicării, dacă este cazul, a art. 57, 58 şi 65 de mai sus.

CAPITOLUL V – DIVERSE

Articolul 68 – Legislaţia aplicabilă

Acest Contract de delegare este guvernat, executat şi interpretat în conformitate cu legea română.

În cazul controverselor asupra termenilor şi definiţiilor din prezentul Contract de delegare, Părţile vor folosi termenii şi definiţiile folosite în legislaţia română; când nu exista un astfel de echivalent, se va folosi sensul literal al termenilor şi definiţiilor specificate în prezentul Contract de delegare.

Autoritatea delegantă şi Operatorul convin că prezentul Contract de delegare trebuie executat în conformitate cu toate standardele şi normele legale şi reglementare aplicabile, precum şi cu standardele descrise sau menţionate în Dispoziţiile Speciale.

Articolul 69 – Soluţionarea disputelor şi litigiilor

Orice dispută între părţi legată de prezentul Contract de delegare trebuie negociată în conformitate cu termenii prezentului Contract de delegare, acordurilor internaţionale şi legislaţiei romane. Dacă nu se găseşte o soluţie pe cale amiabilă, disputa va fi soluţionată de către instanţa judecătorească competentă. La iniţiativa Operatorului disputele pot fi rezolvate de Curtea Internaţională de Arbitraj.

Articolul 70 – Forţa Majoră sau Fait du Prince

1. Penalităţile stabilite în art. 51, 64 şi 65 de mai sus şi în Dispoziţiile Speciale nu se aplică dacă cauza nerespectării sau neîndeplinirii este una dintre următoarele:

a) *forţa majoră*, care înseamnă un eveniment imprevizibil şi insurmontabil, independent de controlul Autorităţii delegante sau a Operatorului, şi în special situaţiile de război civil, cataclisme naturale.

b) *Fait du Prince*, care înseamnă luarea unei hotărâri unilaterale din partea Autorităţii delegante, imposibil de prevăzut la data semnării prezentului Contract de delegare şi care face executarea sa mai dificilă sau mai costisitoare, ducându-l pe Operator la imposibilitatea de a asigura executarea tuturor sau a unei părţi importante din obligaţiile ce-i incumbă conform prezentului Contract de delegare.

2. În cazul în care survine un eveniment precum cel descris la punctul 1 de mai sus, Operatorul trebuie să ia toate măsurile pentru a asigura continuitatea Serviciilor, pană la dispariţia acelui eveniment şi revenirea la condiţii normale de furnizare. Apariţia unui astfel de eveniment dă dreptul Operatorului la o justă compensaţie, în cazul în care prejudiciul nu ar fi compensat de aplicarea art. 63 de mai sus.

Dacă problema persistă mai mult de 6 (şase) luni de la data apariţiei evenimentului, fiecare dintre părţi este îndreptăţită să pună capăt prezentului Contract de delegare, prin notificare scrisă cu un termen de 30 (treizeci) zile calendaristice, fără a prejudicia aplicarea, dacă este cazul, art. 57 şi 58 de mai sus, în caz de *Forţă Majoră*, şi a art. 59 şi 63.4 de mai sus, în caz de *Fait du Prince*.

Articolul 71 – Integralitatea prezentului Contract

Prezentul Contract de delegare, inclusiv Dispoziţiile Speciale şi Anexele sale, constituie întreaga bază contractuală de delegare a gestiunii Serviciilor de către Autoritate delegantă Operatorului.

Articolul 72 – Sediul

1. Pentru necesităţile prezentului Contract de delegare:

a) Operatorul îşi stabileşte sediul la Craiova str. Brestei nr. 133, jud. Dolj. Autoritatea delegantă poate să ia în considerare schimbarea acestui sediu doar după 7 (şapte) zile calendaristice de la data primirii notificării corespunzătoare.

b) Autoritatea delegantă îşi stabileşte sediul la Municipiul Craiova, str. A. I.Cuza, nr. 1.

Articolul 73 – Notificări

1. Orice notificare sau cerere în temeiul prezentului Contract de delegare trebuie făcută prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire sau înmânată prin curier cu confirmare de primire.

2. Notificările şi cererile stabilite la punctul 1 de mai sus sunt valide dacă sunt făcute la adresele sediilor.

3. Orice notificare transmisă Autorităţii delegante în temeiul prezentului Contract de delegare şi a prelungirii sau efectelor sale este validă dacă se face la următoarea adresă: Municipiul Craiova, str. A. I.Cuza, nr. 1.
Autoritatea delegantă îl va informa pe Operator despre orice schimbare a acestor detalii prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire, trimisă cu 30 (treizeci) zile calendaristice înainte la adresa sediului său, în atenţia conducătorului organului executiv.

Articolul 74 – Împărţirea responsabilităţilor de mediu între Autoritate delegantă şi Operator

Începând cu Data Intrării în Vigoare, Operatorul va fi răspunzător de orice încălcare a prevederilor oricărei Legi referitoare la mediul înconjurător, care apare sau a avut loc după Data Intrării în Vigoare.

Operatorul nu va putea fi responsabil de nici un act, omisiune, fapt sau activitate a Autorităţii delegante, cauzate anterior Datei Intrării în Vigoare şi care au avut ca rezultat o încălcare sau nerespectare a prevederilor oricărei dispoziţii legale privind mediul înconjurător. Autoritatea delegantă se obligă să-l despăgubească pe Operator pentru orice astfel de răspundere legată de mediul înconjurător.

Articolul 75 – Înregistrarea şi diverse cheltuieli

Prezentul Contract de delegare, întocmit în 11 (unsprezece) exemplare originale, va fi înregistrat de către Operator. Cheltuielile, drepturile şi taxele care pot rezulta din elaborarea şi înregistrarea prezentului Contract de delegare vor fi suportate de Operator.

CAPITOLUL VI – LISTA ANEXELOR

Articolul 76 – Documente anexate prezentului Contract

1. Documentele de mai jos sunt anexate prezentului Contract de delegare la Data Semnării prezentului Contract:

a) Dispoziții Speciale – Partea Comună, Dispoziții Speciale – Partea de Apă, Dispoziții Speciale – Partea de Canalizare şi anexele lor;
b) Caietele de sarcini;
c) Master Planul si Lista de Investiții aferentă;
d) Lista bunurilor proprietate publică şi privată, aferente Serviciilor şi care sunt transmise spre folosință Operatorului pe durata contractului;
e) Procesul-verbal de predare-preluare a bunurilor necesare realizării Serviciilor;
f) Lista obligațiilor de natură financiară transferate Operatorului;
g) Proiectul de Acord de executare a garanției, menționat în art. 40.1 de mai sus;
h) Proiectul de garanții personale şi solidare şi proiectul de garanție la prima cerere, menționat în art.40 de mai sus;
i) Planul de Investiții;
j) Statutul şi Actul constitutiv ale Asociației de dezvoltare intercomunitară „Oltenia";
k) Anexa de Condiții Specifice fiecărei Localități semnatare.

2. Documentele de mai jos pot fi completate şi ataşate ulterior Datei Semnării prezentului Contract, dar nu mai târziu de Data Intrării în Vigoare:

a) Protocolul de transfer al personalului de la operatorii existenți la Operator, dacă este cazul;
b) Regulamentele Serviciilor;

3. Documentele de mai jos pot fi completate şi ataşate ulterior Datei Semnării prezentului Contract, dar nu mai târziu de sfârşitul Perioadei Tranzitorii:

a) Inventarul detaliat al Bunurilor de Retur din care să rezulte starea acestora, menționat în art. 10 de mai sus;
b) Planul de Acțiuni Prioritare menționat în art. 22 de mai sus;

Încheiat la 12.05.2009 în 11 (unsprezece) exemplare originale.

ASOCIAȚIA DE DEZVOLTARE INTERCOMUNITARĂ „OLTENIA"

Preşedinte

Semnătura

Stampila

S.C. COMPANIA DE APĂ OLTENIA S.A.

Director general

Semnătura

Stampila

AVIZAT

CJ Dolj, reprezentat prin Preşedinte Ion Prioteasa

Semnătura

Stampila

CL Craiova, reprezentat prin Primar Antonie Solomon

Semnătura

Stampila

CL Băileşti, reprezentat prin Primar Costel Pistriţu

Semnătura

Stampila

CL Calafat, reprezentat prin Primar Mircea Marinel Guţă

Semnătura

Ştampila

CL Bechet, reprezentat prin Primar Costel Tulitu

Semnătura

Stampila

CL Dăbuleni, reprezentat prin Primar Nicolae Drăgoi

Semnătura

Stampila

CL Filiaşi, reprezentat prin Primar Nicolae Stăncioi

Semnătura

Stampila

CL Segarcea, reprezentat prin Primar Nicolae Popa

Semnătura

Stampila

CL Almăj, reprezentat prin Primar Ion Răcăreanu

Semnătura

Stampila

CL Amîrîştii de Jos, reprezentat prin Primar Ion Dinu

Semnătura

Stampila

CL Amărăştii de Sus, reprezentat prin Primar Dumitru Diaconu

Semnătura

Stampila

CL Apele Vii, reprezentat prin Primar Ionel Stănică

Semnătura

Stampila

CL Argetoaia, reprezentat prin Primar Mircea Beznă

Semnătura

Stampila

CL Bârca, reprezentat prin Primar Marin Popa

Semnătura

Stampila

CL Bistreț, reprezentat prin Primar Cristiana Ionică

Semnătura

Stampila

CL Catane, reprezentat prin Primar Ştefan Ciurea

Semnătura

Stampila

CL Călăraşi, reprezentat prin Primar Vergică Şovăilă

Semnătura

Stampila

CL Cârcea, reprezentat prin Primar Valerică Pupăză

Semnătura

Stampila

CL Cârna, reprezentat prin Primar Cornel Andrei

Semnătura

Stampila

CL Cetate, reprezentat prin Primar Marin Duță

Semnătura

Stampila

CL Cioroiaşi, reprezentat prin Primar Vergil Dascălu

Semnătura

Stampila

CL Ciupercenii Noi, reprezentat prin Primar Gheorghe Mungiu

Semnătura

Stampila

CL Daneți, reprezentat prin Primar Constantin Spiridon

Semnătura

Stampila

CL Desa, reprezentat prin Primar Petre Dorobanțu

Semnătura

Stampila

CL Dioşti, reprezentat prin Primar Dumitru Iliescu

Semnătura

Stampila

CL Drănic, reprezentat prin Primar Marian Dănuț Andrei

Semnătura

Stampila

CL Fărcaș, reprezentat prin Primar Ilie Nemțaru

Semnătura

Stampila

CL Galiciuica, reprezentat prin Primar Eugen Neicu

Semnătura

Stampila

CL Gângiova, reprezentat prin Primar Dumitru Toe

Semnătura

Stampila

CL Ghidici, reprezentat prin Primar Constantin Tache

Semnătura

Stampila

CL Ghindeni, reprezentat prin Primar Florea Anghelin

Semnătura

Stampila

CL Goicea, reprezentat prin Primar Dumitru Viorel Marcu

Semnătura

Stampila

CL Goieşti, reprezentat prin Primar Atanasie Adam

Semnătura

Stampila

CL Işalniţa, reprezentat prin Primar Eugen Bălan

Semnătura

Stampila

CL Maglavit, reprezentat prin Primar Ion Dinu

Semnătura

Stampila

CL Măceşu de Jos, reprezentat prin Primar Alexandru Tiţă

Semnătura

Stampila

CL Mârşani, reprezentat prin Primar Constantin Ghencioiu

Semnătura

Stampila

CL Mischii, reprezentat prin Primar Gheorghe Popa

Semnătura

Stampila

CL Moțăței, reprezentat prin Primar Constantin Enea

Semnătura

Stampila

CL Murgași, reprezentat prin Primar Constantin Nedelea

Semnătura

Stampila

CL Orodel, reprezentat prin Primar Jeane Valcomeanu

Semnătura

Stampila

CL Ostroveni, reprezentat prin Primar Gheorghe Oprescu

Semnătura

Stampila

CL Perișor, reprezentat prin Primar Mariana Chipirlin

Semnătura

Stampila

CL Piscu Vechi, reprezentat prin Primar Cristian Toma

Semnătura

Stampila

CL Plenița, reprezentat prin Primar Mihai Puiu Calafeteanu

Semnătura

Stampila

CL Pleșoi, reprezentat prin Primar Vasilica Crișu

Semnătura

Stampila

CL Podari, reprezentat prin Primar Constantin Gheorghiță

Semnătura

Stampila

CL Poiana Mare, reprezentat prin Primar Marin Vintilă

Semnătura

Stampila

CL Predeşti, reprezentat prin Primar Florian Şerban

Semnătura

Stampila

CL Rast, reprezentat prin Primar Iulian Silişteanu

Semnătura

Stampila

CL Rojişte, reprezentat prin Primar Marin Olteanu

Semnătura

Stampila

CL Sadova, reprezentat prin Primar Vasile Jianu

Semnătura

Stampila

CL Sălcuţa, reprezentat prin Primar Ion Pavel

Semnătura

Stampila

CL Seaca de Câmp, reprezentat prin Primar Fane Rogojină

Semnătura

Stampila

CL Şimnicu de Sus, reprezentat prin Primar Jana Fulga

Semnătura

Stampila

CL Sopot, reprezentat prin Primar Ion Cătălin Trăistaru

Semnătura

Stampila

CL Terpezița, reprezentat prin Primar Constantin Popa

Semnătura

Stampila

CL Teslui, reprezentat prin Primar Costică Resceanu

Semnătura

Stampila

CL Urzicuța, reprezentat prin Primar Florea Grigorescu

Semnătura

Stampila

CL Valea Stanciului, reprezentat prin Primar Alexandru Vlad

Semnătura

Stampila

CL Vârtop, reprezentat prin Primar Constantin Barbu

Semnătura

Stampila

CL Vârvoru de Jos, reprezentat prin Primar Nicu Tabacu

Semnătura

Stampila

CL Țânțăreni, reprezentat prin Primar Maria Vasilescu

Semnătura

Stampila

CL Turburea, reprezentat prin Primar Daniel Adrian Ursulescu

Semnătura

Stampila